

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Benedicto XVI
celebró sus 88 años con una pinta de cerveza.

|| **Farándula**



Cuba-EE.UU
cambian la historia en Cumbre de las Américas.

|| **Pág. 15A**

Viernes 17 de abril del 2015

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 414

Luis Gutiérrez hace llamado a seguir defendiendo las acciones ejecutivas migratorias

La comunidad no se rinde



Ante una multitud de inmigrantes reunida frente a la sede central de CASA de Maryland, en Langley Park, el congresista demócrata por Illinois, Luis Gutiérrez pronuncia un vibrante discurso en defensa de las acciones ejecutivas del presidente Barack Obama. FOTO: OLIVER CONTRERAS / WH

Congresista pide no dejarse vencer por la frustración y espera que en la Corte de Apelaciones se abra paso la justicia para los inmigrantes.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El congresista demócrata Luis Gutiérrez, considerado 'héroe de los inmigrantes', lanzó un enérgico llamado a la comunidad "para no dejarse vencer por la frustración ni el cansancio", porque "eso es lo que buscan nuestros enemigos".

La invocación la hizo en vísperas de la audiencia fijada para este viernes 17 en la Corte de Apelaciones del Quinto Circuito, en Birmingham, Nueva Orleans, donde tres jueces emitirán su decisión tras escuchar los argumentos a favor y en contra de que se deje sin efecto la orden de un juez de Texas que ha suspendido temporalmente las acciones ejecutivas de alivio migratorio del presidente Barack Obama, más conocidas por sus siglas DACA y DAPA.

"A esos enemigos de la co-

munidad les decimos que ninguno de nosotros tiene el ánimo de rendirse y que todos debemos estar unidos para defender las acciones ejecutivas", señaló Gutiérrez en declaraciones exclusivas a Washington Hispanic al término de un multitudinario acto efectuado la noche del miércoles frente a la mansión de CASA de Maryland, en Langley Park.

"Y la comunidad no se rendirá, porque estamos hablando del futuro de nuestros niños, de nuestras familias y al final de cuentas de esta gran nación, los Estados Unidos", añadió.

A la convocatoria de CASA asistieron los congresistas federales Chris Van Hollen, Steny Hoyer y Donna Edwards, así como los delegados ante la Asamblea Legislativa de Maryland, Ana Sol Gutiérrez y Maricé Morales, entre otras autoridades electas.

|| **Pág. 6-A**

En El Salvador

Mareros a prisión de alta seguridad

MARCOS ALEMÁN
SAN SALVADOR
EL SALVADOR / AP

Las autoridades enviaron el jueves 15 a una cárcel de máxima seguridad a 31 pandilleros considerados de alta peligrosidad, entre ellos dos cabecillas de la Mara Salvatrucha (MS 13) que fueron incluidos en la lista de criminales transnacionales que elabora el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos.

Según el detalle ofrecido por el director de Centros Penales,

Rodil Hernández, 22 pandilleros de la Mara Salvatrucha que estaban recluidos en tres cárceles, y nueve pandilleros del Barrio 18 presos en tres penales del centro y occidente del país, fueron enviados al penal de Zacatraz.

Entre los cabecillas de pandillas figuran José Luis Mendoza Figueroa, alias "Viejo Pavas", condenado por homicidio agravado; y Eduardo Erazo Nolasco, "Colocho de Wester".

Otro de los pandilleros incluido en la lista de los Estados Unidos, Elmer Canales Rivera, alias "Crook", condenado por secuestro.

|| **Pág. 17-A**

Ex estrella de los Patriots culpable de asesinato premeditado

Cadena perpetua para A. Hernández

AP
WASHINGTON HISPANIC

Aaron Hernández, otrora estrella de los Patriots y considerado en su momento como uno de los mejores en su posición en la NFL, pasará el resto de su vida tras las rejas después de ser hallado culpable de asesinato premeditado.

Un jurado determinó el miércoles que Hernández, de 25 años, mató a tiros a Odin Lloyd el 17 de junio de 2013. El ex "tight end" recibió la sentencia obligatoria para este delito: cadena perpetua sin derecho a libertad condicional, lo que a la vez provoca una apelación automática ante

el tribunal supremo de Massachusetts.

Hernández, de ascendencia puertorriqueña, miró hacia su derecha, apretó los labios y se sentó cuando escuchó el veredicto del jurado, que deliberó durante siete días.

"El jurado determinó que él era un hombre cualquiera que cometió un brutal asesinato", dijo el fiscal Thomas Quinn. "El hecho que fuese un atleta profesional no tuvo nada que ver".

La exestrella de la NFL fue recluido temporalmente en un edificio de máxima seguridad a sólo tres millas del estadio donde un día coreaban su nombre.

|| **Pág. 8-A**

Alcaldesa Muriel Bowser anuncia

Nuevas viviendas asequibles en DC

ZULMA DIAZ
WASHINGTON HISPANIC

Crear caminos hacia la clase media significa integrar más viviendas económicas en cada proyecto", afirmó la alcaldesa de DC, Muriel E. Bowser, quien junto al alcalde adjunto de Planificación y Desarrollo Económico (DM-PED) anunciaron la elección de la firma Roadside Development & Sorg para liderar la remodelación del edificio Grimke School situado en el 912 U Street NW en

el Distrito 1 del Distrito.

La propuesta de remodelación incluye más de 13 mil pies cuadrados para el museo afroamericano de la Guerra Civil, además de espacio para oficinas de negocios creativos, así como 42 unidades nuevas de vivienda.

La propuesta previa hubiera generado solamente 4 unidades de vivienda económica entre 44 unidades, comparado con el nuevo plan de remodelación que incluirá 13 unidades económicas de unos 42 en total.

|| **Pág. 17-A**

Celebran Día de Emancipación en el Distrito de Columbia. || **Pág. 2-A**

Nueva escuela chárter se construye para residentes de Anacostia. || **Pág. 3-A**

Empleados de contratistas podrán tener seguro de salud gracias a nueva ley. || **Pág. 3-A**

Condado de Montgomery en contra de 'remolques abusivos'. || **Pág. 4-A**

Mujer abandona a su hijo cuadripléjico en bosque de Pensilvania. || **Pág. 8-A**

En área de Potomac Yard

Otra estación del Metro en Virginia

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El ansiado proyecto de construir una nueva estación del Metro en Virginia empezó a concretarse el miércoles 14 de abril, día en que la Junta de Transporte de la Mancomunidad aprobó otorgar un préstamo de 50 millones de dólares a bajo interés a la ciudad de Alexandria, donde la obra estará localizada.

El nuevo paradero se construirá a un costo estimado de

209 a 268 millones de dólares y estará ubicado en un lugar aún por definir, entre las actuales estaciones de Braddock Road y del aeropuerto nacional Ronald Reagan-Washington. Ocupará las líneas Amarilla y Azul en circulación.

El alcalde de Alexandria, William Euille, expresó su esperanza de que esta inversión generará miles de millones de dólares en inversiones del sector privado. Su construcción, que de acuerdo al proyecto debe culminar en 2018, podría crear 26 mil nuevos puestos de trabajo.

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA
Vitamina B12 para la salud.

AUTOGUÍA
El Civic más deportivo.

CASAGUÍA
Crece confianza para comprar.

LA AGENDA

| ESTADO DEL TIEMPO | | | | | | |
|--|--|--|--------------------------------|--|--|--|
| VIERNES | SÁBADO | DOMINGO | LUNES | MARTES | MIÉRCOLES | JUEVES |
| | | | | | | |
| Máx: 72° Min: 55° Mayormente nublado | Máx: 80° Min: 55° Mayormente soleado | Máx: 65° Min: 56° Mayormente nublado | Máx: 73° Min: 58° Lluvia | Máx: 71° Min: 50° Mayormente soleado | Máx: 70° Min: 48° Mayormente soleado | Máx: 67° Min: 47° Parcialmente nublado |

CALENDARIO COMUNITARIO

Servicios legales gratis

Los residentes del condado de Montgomery podrán tener acceso este 22 de abril, desde las 5:30 de la tarde, de servicios legales para asuntos civiles completamente gratis. La actividad se llevará a cabo en la sede de Wheaton de la universidad Ana G. Méndez, en la cuadra 11006 de la Veirs Mill Road. Para mayor información puede hablar con la Fundación de Abogados del Condado de Montgomery al 301-424-7651.

Forme parte de Cenaes

El Centro de Alfabetización en Español (Cenaes) a partir de este martes estará ofreciendo sus clases para adultos de lectura y escritura en español en la Iglesia San Marcos Evangelista, ubicada en la cuadra 7501 Adelphi Road, en Hyattsville, Maryland, en un horario de 6:00 p.m. a 8:00 p.m. Los interesados en participar en las clases o servir como voluntarios pueden inscribirse llamando a Mario Gamboa al 202-6073901.

Taller para exconvictos

Conseguir un trabajo después de haber sido procesado por algún delito es difícil. El Centro de Desarrollo de Trabajadores del Condado de Alexandria tiene eso claro y ha lanzado un taller para ayudar a las personas en esta situación a romper esas barreras que aparecen durante el proceso de buscar un trabajo. La actividad tendrá lugar en el edificio de el Centro de Desarrollo de Trabajadores (WDC) en la cuadra 1900 Beauregard St., Alexandria. Para más información puede hablar con Betty Sewell al 703-746-5890.

Excursión bilingüe

Las familias residentes en el condado de Arlington podrán disfrutar de una divertida excursión bilingüe que se hará por el Centro de la Naturaleza de Long Branch en el Parque Glencarlyn, Arlington, el próximo 19 de abril, de 2:00 a 3:00 de la tarde. Se conocerán los animales del centro y se caminará alrededor del parque para hacer preguntas sobre la naturaleza. Si desea participar puede llamar al 703-228-6535.

Prepare su negocio

El Fondo para la Inversión Comunitaria del Área de Washington tiene preparado un taller en el que le mostrarán a quienes desean empezar su propio negocio, los pasos para desarrollar con éxito un buen plan de negocio. Este tipo de talleres estimula el pensamiento y ayuda a identificar las áreas en que las personas necesitan enfocarse para empezar su empresa. Esto será el 22 de abril, de 3:30 a 5:30 p.m. en la Southeast Neighborhood Library, en la 403 de la calle 7, SE.

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
 6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
 Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Oficinas Legales
KIRK RANKIN & ASOCIADOS
 Accidentes
 Inmigración
 Bancarrota

Luchando por los derechos de los clientes
Por más de 21 años
 WWW.KIRKRANKIN.COM PARQUEO GRATIS
OFICINA VIRGINIA OFICINA MARYLAND
 6231 Leesburg Pike, Suite 106 Falls Church, VA 22044 703- 532-2700
 11002 Veirs Mill Road, Suite 600, Wheaton, MD 20902 301-933-4648

Escuche por **Radio La Grande**
 Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.
radiolagrande.net
EN CAROLINA DEL NORTE
 WRTG 1000 AM – Raleigh
 WSRP 910 AM – Jacksonville
 WLNR 1230 SM – Kinston
 WGSB 1060 AM – Durham
 WREV 1220 AM – Greensboro
 WLLY 1350 AM – Wilson
 WLLN 1370 AM – Lillington
 WLLQ 1530 AM – Chapel Hill
 Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

TRES MIL ESCLAVOS FUERON LIBERADOS HACE 153 AÑOS

Celebran día de Emancipación en DC



Autoridades y residentes que tuvieron el día libre participaron de la tradicional marcha de globos durante el Día de la Emancipación. FOTO: ÁLVARO ORTIZ.

JOSSMAR CASTILLO
 WASHINGTON HISPANIC

Con una agenda llena de actividades, el Distrito de Columbia celebró el pasado jueves, 16 de abril, el 153 aniversario de la Emancipación de miles de afroamericanos del angustioso manto de la esclavitud. "Cada año, nos reunimos en el Día de la Emancipación para celebrar lo que hemos alcanzado y recordar que tenemos mucho trabajo que hacer, mientras

continuamos nuestra lucha por la igualdad de derechos estatales", dijo la alcaldesa Muriel Bowser en un comunicado de prensa.

En un día en que las clases y trabajos en el distrito están suspendidas para dar cabida a la celebración, las actividades empiezan desde la mañana con el tradicional desfile de globos, acompañado de la banda de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, junto con organizaciones civiles de Washington DC.

Las autoridades también tienen programado un concierto en el Freedom

Plaza, con la presentación de aproximadamente una decena de artistas locales, nacionales e internacionales y culminará, como todos los años, con un impresionante despliegue de fuegos artificiales de la noche. Todo esto se hará posible con todo y el recorte que experimentó esta celebración en comparación con el año pasado.

El 16 de abril de 1862, cerca de tres mil hombres, mujeres y niños en el Distrito de Columbia fueron liberados de la esclavitud, tras la promulgación de un documento denominado "una ley para la liberación de ciertas per-

sonas retenidas para servir o trabajar en el Distrito de Columbia", después de una intensa campaña que sostuvieron varios individuos y grupos que se oponían a esta práctica.

El movimiento en Washington DC, sembró la esperanza de que lo mismo ocurriera en las regiones del sur del país. Y así ocurrió.

Ocho meses después, en momentos en que desarrollaba la guerra civil, el presidente Abraham Lincoln divulgó la Proclamación de Emancipación en la que prometía la liberación de esclavos en los estados rebeldes.

■ OBRAS ESTÁN PLASMADAS EN ESTAMPILLAS

USPS homenaja a artista mexicano

REDACCIÓN
 WASHINGTON HISPANIC

Uno de los más grandes artistas latinoamericanos del siglo XX ha sido homenajeado por el Servicio Postal de los Estados Unidos (USPS) con la emisión de cinco sellos con sus obras más destacadas.

Se trata del mexicano Martín Ramírez (1895-1963), quien produjo más de 500 obras y unas 300 de ellas durante las tres décadas que pasó en un hospital psiquiátrico en California, donde emigró en 1925.

"A pesar de que pasó confinado a un hospital psiquiátrico más de 30 años, Ramírez trascendió su propia situación para

crear un mundo visual excepcional libre de las restricciones de fronteras o del tiempo mismo", destacó la entidad postal en un comunicado.

Ramírez, originario de Los Altos de Jalisco, dejó atrás a su esposa e hijos cuando se estableció en California y comenzó a trabajar en el ferrocarril, un tema presente en las obras

que exhibe la galería en Nueva York, además de caballos, ciervos, la arquitectura típica mexicana.

Ramírez fue un autodidacta y sus obras las hacía con materiales que encontraba por la calle, como papel, lápices, revistas, etc.

Las estampillas ya están a la venta.

MONICA TRAVEL
ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES
GAÑE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

| | | | |
|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| El Salvador...\$145 | Panamá.....\$150 | Caracas.....\$299 | Buenos Aires..\$355 |
| Guatemala...\$145 | Peru.....\$155 | Bolivia.....\$465 | Uruguay.....\$595 |
| Managua.....\$165 | Bogotá.....\$199 | Sao Paulo/Rio..\$399 | Santo Domingo.\$199 |
| Honduras.....\$199 | Ecuador.....\$159 | México.....\$145 | Houston/Miami.\$199 |

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
 Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com
301-294-1166 • 703-573-0001
Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852
Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783
Falls Church 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2012 AMERICA
 valdemartravel.com
 Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

| | | | | | |
|------------|--------------|--------------|--------------------|-----------------|--------------|
| LIMA \$460 | LA PAZ \$598 | BOGOTA \$372 | SAN SALVADOR \$368 | GUATEMALA \$372 | MEXICO \$278 |
|------------|--------------|--------------|--------------------|-----------------|--------------|

| | | |
|--------------------|--------------|-----------------|
| BUENOS AIRES \$879 | Honduras 390 | Guadalajara 395 |
| MONTEVIDEO \$843 | Managua 395 | Veracruz 329 |
| SANTIAGO \$619 | San Jose 420 | Leon 395 |
| ASUNCION \$795 | Caracas 879 | Los Angeles 197 |
| | Panamá 380 | Miami 138 |
| | Madrid 520 | Monterrey 395 |

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.
ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.
 1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
 1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
 7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
 474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123
 239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
 6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
 2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
 10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
 1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
 3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295
SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Rocketship planea abrir más de un centro en el Distrito

Nueva escuela charter llega a Anacostia

Escuela busca aportar en la reducción de la brecha educacional que hay en los barrios marginados.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Residentes de Woodland Terrace, en el Ward 8 mostraron su emoción por el inicio de la construcción de la primera escuela charter Rocketship que se instala en el Distrito de Columbia y que estará lista para funcionar en la primavera del 2016.

Residentes, madres acompañadas con sus hijos, autoridades locales y directivos de Rocketship se dieron cita el pasado martes, 14 de abril, al lugar en el que se instalará la estructura de dos niveles, puertas de vidrio y 54 mil pies cuadrados, en donde pretenden brindar una educación de calidad.

“Al principio fue difícil conseguir que la escuela se construyera en este lugar, pero la gente ahora conoce más sobre el proyecto y lo que trae para nuestra comunidad”, dijo Anthony Lorenzo Green, presidente de la Comisión Consultiva del vecindario 8B, (ANC 8B), uno de los que apoyó la iniciativa desde



Se espera que el centro educativo esté listo en la primavera del otro año. FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC

el principio.

Lorenzo comentó que hace tiempo que en el Ward 8 hace tiempo anhelen tener una escuela como esta.

“Actualmente hay muchas madres que mandan a sus hijos a otras escuelas charter fuera del Ward 8, porque la educación que dan las escuelas tradicionales

aquí, lamentablemente no es la mejor”, siguió el activista.

Esta será la doceava escuela de Rocketship en todo el país. Ha abierto nueve en San José, California; una en Milwaukee, Wisconsin; y otra en Nashville, Tennessee. La escuela contará un cafetería, gimnasio, guardería y un área recreativa al aire

libre con senderos.

La escuela que iniciará con 350 estudiantes, sin contar a quienes estarán en la guardería, cubrirá los grados de kínder a tercer grado y ampliará sus servicios hasta quinto grado a medida que los niños que empezaron alcancen la edad.

Algunos padres, como Kiesha

Clark, tuvieron la oportunidad de ver cómo funciona la escuela en otros lugares y regresó impresionada con lo que vio. “Estoy convencida de con el método de aprendizaje combinado, experiencias de campo y la energía que le inyectan a nuestros niños, podemos recuperar a nuestra comunidad”, dijo Clark, quien tiene

CONSTRUCCIÓN

La escuela está ubicada en la calle Reynolds Place en un terreno que perteneció a Juanita Britton, la propietaria de la Galería de Arte & Boutique de Anacostia.

una hija de cuatro años que estará inscrita en Rocketship.

“Después de evaluar a la población nos dimos cuenta de que la gente necesita una escuela como esta en Woodland Terrace”, dijo Jacque Patterson, director regional de Rocketship en Washington DC.

Patterson explicó que Rocketship nació en los barrios pobres de San José, donde la comunidad hispana está asentada y carecen de acceso a una educación de calidad.

En 2013 esta escuela recibió aprobación unánime de la Junta de Escuelas Públicas Charter de DC para el establecimiento de dos escuelas, con la opción de ampliar su operación en el área dependiendo del resultado que tengan.

■ NUEVA LEY BUSCA BENEFICIOS PARA EMPLEADOS QUE ESTÁN FUERA DEL SISTEMA

Empleados contratistas podrán tener seguro de salud

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Para nadie es un secreto lo caro que puede salir el recibir un servicio médico sin contar con un seguro de salud. Una simple visita al doctor, aunque sea para exámenes de rutina puede llegar a costar miles de dólares.

Esto lo saben muy bien las autoridades del Condado de Montgomery, quienes aprobaron una ley para que los empleados de contratistas y subcontratistas que no tengan seguro puedan aplicar para este beneficio con el Maryland Health Benefit Exchange.

Esta legislación, recopilada en la iniciativa 14-14, fue presentada por la concejal Nancy Navarro y tendrá un impacto directo en cientos de trabajadores, incluyendo a los recolectores de basura.

“Los empleados de quienes contratan con el condado merecen acceso a un seguro de salud asequible”, dijo Navarro, resaltando que esta ley es un paso importante para asegurar de que las personas con bajos ingresos obtengan seguros de salud y beneficios federales para los cuales son elegibles.

El Departamento de Salud y Servicios Humanos (DHHS, en inglés) será la entidad encargada de asistir a las personas que necesiten acceder a este

INCLUSIÓN

La ley también aplicará para los contratistas que forman parte de la Ley de Salario Mínimo que requiere que ciertos negocios le pague a los empleados el salario mínimo, el cual ha sido ajustado a \$14.15 la hora.

servicio y podrán hacerlo durante horas laborables sin temor a sanciones o reprimendas por parte del empleador. Esta ley también le dará la oportu-



Nancy Navarro recibió el apoyo de sus colegas en el Concejo del condado. F. CORTESÍA.

idad al gobierno local de conocer y coleccionar información sobre cuántos de estos empleados no tienen acceso a un seguro de salud.

Después de dos años, las autoridades evaluarán los resultados de esta iniciativa y decidirán si se mantiene o pierde su vigencia.

VENTA DE UN DÍA

AHORRA 50%-80% POR TODA LA TIENDA

EL SÁBADO, 18 DE ABRIL COMPRA DE 9 A.M.-11 P.M.

(¡ES UNA VENTA TAN GRANDE QUE NO CABE EN UN DÍA!)

TAMBIÉN COMPRA HOY, 17 DE ABRIL DE 9 A.M.-10 P.M.

LOS HORARIOS PUEDEN VARIAR POR TIENDA. VISITA MACYS.COM Y HAZ CLIC EN STORES PARA INFORMACIÓN LOCAL.

OFERTAS DEL DÍA DE LA VENTA DE UN DÍA

¡ARTÍCULOS ESPECIALMENTE SELECCIONADOS A PRECIOS TAN BAJOS QUE NO NECESITAS UN PASE DE AHORRO! ¡DISPONIBLE TODO EL DÍA, AMBOS DÍAS!

¡SOLO 5 HORAS! EL VIERNES Y SÁBADO DE 9 A.M.-2 P.M.

DOORBUSTERS

VEN TEMPRANO, MIENTRAS DURE EL INVENTARIO

¡ENVÍO GRATIS Y DEVOLUCIONES GRATIS EN MACYS.COM! ENVÍO GRATIS EN COMPRAS DE \$99. DEVUELVE GRATIS POR CORREO O EN LA TIENDA. SOLO EN EE.UU. APLICAN EXCLUSIONES; VEA MÁS INFORMACIÓN EN MACYS.COM/FREERETURNS

O AHORROS EXTRA EL VIERNES Y SÁBADO HASTA LAS 2 P.M.

LOS DESCUENTOS CON LOS PASES DE AHORROS NO APLICAN A LOS DOORBUSTERS NI A LAS OFERTAS DEL DÍA.

NO PUEDE USARSE EN LOS DOORBUSTERS NI OFERTAS DEL DÍA

★macy's ¡WOW! AHORRA \$10
EN SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN DE ROPA
Y ARTÍCULOS DEL HOGAR

AHORRA \$10
EN TU COMPRA DE \$25 O MÁS.

VÁLIDO EL 17 Ó 18 DE ABRIL DE 2015 HASTA LAS 2 P.M. LIMITADO A UNO POR CLIENTE. TAMBIÉN EXCLUYE: Especiales de todos los días (EDV), especiales, súper compras, muebles, colchones, alfombras, artículos eléctricos/electrónicos, cosméticos/fragancias, calzado atlético para él, ella y los niños, mercancía de los Dallas Cowboys, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, New Era, Nike on Field, compras previas, pedidos especiales, ciertos departamentos arrendados, compras especiales, servicios, macys.com. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuento serán asignados como descuentos en cada artículo elegible, según se muestra en el recibo. Cuando usted devuelva un artículo, usted perderá los ahorros asignados a ese artículo. Este cupón no tiene valor en efectivo y no puede ser canjeado por dinero en efectivo ni por tarjetas de regalo, tampoco se puede aplicar como pago a su cuenta de crédito. La compra debe ser de \$25 o más, sin incluir cargos por impuestos y entrega.



NO PUEDE USARSE EN LOS DOORBUSTERS NI OFERTAS DEL DÍA

★macy's ¡WOW! AHORRA \$20
EN SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN DE ROPA
Y ARTÍCULOS DEL HOGAR

AHORRA \$20
EN TU COMPRA DE \$50 O MÁS.

VÁLIDO EL 17 Ó 18 DE ABRIL DE 2015 HASTA LAS 2 P.M. LIMITADO A UNO POR CLIENTE. TAMBIÉN EXCLUYE: Especiales de todos los días (EDV), especiales, súper compras, muebles, colchones, alfombras, artículos eléctricos/electrónicos, cosméticos/fragancias, calzado atlético para él, ella y los niños, mercancía de los Dallas Cowboys, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, New Era, Nike on Field, compras previas, pedidos especiales, ciertos departamentos arrendados, compras especiales, servicios, macys.com. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuento serán asignados como descuentos en cada artículo elegible, según se muestra en el recibo. Cuando usted devuelva un artículo, usted perderá los ahorros asignados a ese artículo. Este cupón no tiene valor en efectivo y no puede ser canjeado por dinero en efectivo ni por tarjetas de regalo, tampoco se puede aplicar como pago a su cuenta de crédito. La compra debe ser de \$50 o más, sin incluir cargos por impuestos y entrega.



LOS PRECIOS DE LA VENTA DE UN DÍA ESTARÁN VIGENTES EL 17 Y 18 DE ABRIL DE 2015.

ABRE UNA CUENTA MACYS Y RECIBE 20% DE DESCUENTO EXTRA LOS 2 PRIMEROS DÍAS, HASTA \$100, Y VENDRÁN MÁS PREMIOS. La tarjeta de crédito Macy's está disponible condicionada a aprobación de crédito; los descuentos para nuevos titulares son válidos en el día en que se abre la cuenta y al siguiente; excluye servicios, ciertos departamentos arrendados, tarjetas de regalo, restaurantes, comida gourmet y vino. Hay un límite de \$100 en los descuentos para nuevas cuentas al comprar muebles, colchones y alfombras; la aplicación debe ser aprobada al momento para recibir los descuentos extras; los empleados de Macy's no pueden participar.

Ex Secretaria de Estado se postula a la presidencia

Defender “a la gente de a pie” ofrece Hillary Clinton

En Miami se lanza republicano Marco Rubio, el segundo latino de su partido que busca llegar a la Casa Blanca.



La candidata presidencial demócrata Hillary Rodham Clinton se dirige a los estudiantes de la universidad comunitaria Kirkwood, en Monticello, Iowa. A su lado, el presidente de Kirkwood, Mick Starcevic. FOTO: CHARLIE NEIBERGALL / AP

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Con apenas 24 horas de diferencia, dos fuertes candidatos de los dos grandes partidos se lanzan a la presidencia de los Estados Unidos, con el objetivo de suceder al actual presidente Barack Obama en la Casa Blanca.

El domingo lo hizo Hillary Rodham Clinton, con el lanzamiento de su campaña vía las redes sociales, con un mensaje directo a los electores: “Los estadounidenses de a pie necesitan un líder. Yo quiero ser quien los defienda”.

Aldía siguiente, desde sureducto de Miami, Florida, el se-

nador Marco Rubio, en un acto público desafió a su rival demócrata al señalar que él, como hijo de un cantinero y una empleada de limpieza nacidos en Cuba y que se abrieron camino en el país, tiene “los mismos sueños y el mismo futuro que aquellos que provienen del poder y privilegio”, y añadió: “Yo puedo representar una diferencia”.

Inicia sus giras

En una modalidad sin precedentes, Hillary Clinton comenzó con un video en las redes sociales su campaña por la nominación demócrata de cara al 2016. Por ahora no convocó a grandes manifestaciones populares y mas bien por carretera en un viaje de mil millas hasta

Iowa y Nueva Hampshire, los estados que votan primero en toda elección presidencial. Allí se conectó directamente con los electores en cafeterías, centros de cuidados infantiles, oficinas y viviendas privadas.

“Ahora comienzo a viajar para visitarlos y ganarme los votos. Espero que me acompañen”, instó Clinton en su video de campaña, que muestra a hombres, mujeres y niños, entre ellos algunos trabajadores hispanos, describiendo sus aspiraciones.

Sólo después de aproximadamente un mes de este tipo de actividades, la ex primera dama de los Estados Unidos pronunciará un discurso amplio y en un acto masivo, en que ofrecerá más detalles sobre sus razones

para postularse.

Segundo latino

El lunes 13, Marco Rubio encabezó su acto político ante un millar de simpatizantes republicanos en la emblemática Torre de la Libertad. Al iniciar formalmente su campaña, Rubio, de 43 años, prometió terminar con la política del pasado.

Rubio es el segundo latino entre los republicanos que ya están en carrera por la nominación presidencial republicana. El otro es el senador Ted Cruz, de Texas, también hijo de padre cubano y madre estadounidense. La lista, que ahora tiene tres precandidatos con Rand Paul, podría llegar a incluir una veintena.



El senador republicano Marco Rubio saluda a una de las asistentes al inicio de su campaña presidencial, en el Freedom Tower, Miami, el lunes 13. FOTO: ALAN DÍAZ / AP

HABLAN LAS LIDERES DE LA COMUNIDAD



Ana Sol Gutiérrez, Delegada de Maryland por el Distrito 18: “Ya es hora de que los Estados Unidos tenga una mujer presidente. Pero no es solamente por ser mujer, sino porque Hillary Clinton está extraordinariamente capacitada para gobernar. La conozco personalmente porque trabajé con la administración de Bill Clinton cuando él fue presidente. Además, apoya a nuestra comunidad y se ha pronunciado varias veces a favor de la reforma migratoria. En cuanto a los candidatos republicanos, hay que ver las opciones y no creo que la tengamos con ninguno de los candidatos republicanos que se han anunciado hasta hoy día, incluido Marco Rubio.



Maricé Morales, delegada demócrata de Maryland por el Distrito 19: “Hillary Clinton tiene un record impresionante de haber defendido los derechos civiles en el país, no sólo cuando fue Secretaria de Estado sino cuando apoyó a Bill Clinton, durante su mandato. Ya es tiempo que tengamos una lideresa femenina en la presidencia. Sobre la postulación de Marco Rubio, sería desastroso que los hispanos se dejaran llevar solamente por un apellido. El formó parte del grupo bipartidista de ocho senadores que aprobaron una ley de reforma migratoria, pero desde que lanzó su candidatura ha dicho que rechaza las acciones ejecutivas migratorias del presidente Obama. Eso significa que él no está con la comunidad hispana.

PRESENTAN PROPUESTA EN EL CONDADO DE MONTGOMERY

Concejo en contra de ‘remolques abusivos’

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El remolque abusivo podría llegar a su fin en el condado de Montgomery, lo que le quitaría un peso de encima a esos conductores que salen con miedo de ser remolcados por servicios de grúas en el momento que me-

nos lo esperan.

Esta semana el concejal Roger Berliner presentó un proyecto ante sus colegas en el que se prohibiría el uso de ‘observadores’, por parte de estas compañías, para que no saquen ventajas de los residentes del condado.

“La propuesta toma un importante número de pasos para reformar esta práctica de re-

molques en propiedad privada en este condado”, dijo Berliner, complacido de presentar esta iniciativa en la que trabajó con la Oficina de Protección al Consumidor (OCP, en inglés) por un periodo de seis meses.

“Esto definitivamente abordará la queja número uno en el condado, el remolque abusivo”, siguió Berliner.

Durante la presentación



Autoridades aseguran que esta práctica es perjudicial para los residentes como para los negocios, porque la gente tiene miedo de comprar en lugares donde pueden terminar remolcados. FOTO: AP

de la propuesta contaron la historia de un residente de Friendship Heights, a quién le removieron el auto de los estacionamientos del Banco de Georgetown, a pesar de que el banco no tiene contrato con ninguna compañía de grúas.

Lo mismo le ocurrió a otro señor que acompañó a su hija a un supermercado. Mientras su hija compraba el fue a visitar otra tienda y en cuestión de minutos su carro desapareció. “Para hacerlo peor, las personas tienen que pagar 168 dólares a las compañías que los remolcan, más otra cantidad por los días que pasa el carro en el corral”, aseguró Berliner. Resaltó también que esta práctica perjudica también a los comercios, porque la gente no quiere comprar en esos lugares por temor a ser remolcados.

La iniciativa se enfoca en acabar con los ‘observadores’, cuya principal ocupación es identificar qué carro remolcar y después llamar a la compañía de grúas para que se lleve el carro lo más rápido posible.

Esta legislación también exige que las compañías aporten evidencias fotográficas de violaciones a las leyes y permiso de los dueños de la propiedad, incluso para los remolques que actualmente se llevan a cabo de 2:00 a 9:00 de la mañana.

COLUMBIA COLLEGE

www.ccdc.edu

COSMETOLOGÍA

TERAPIA DE MASAJE

INGLÉS

COCO SALON MENU

| | | |
|--|--|--|
| <p>CABELLO</p> <p>Corte para hombres \$7</p> <p>Corte para mujeres \$10 (con estilo) \$15</p> <p>Permanente \$35</p> <p>Color Completo \$35</p> <p>Highlights o Mechitas \$30</p> | <p>NAIL</p> <p>Mani \$10</p> <p>Pedi \$15</p> <p>WAX</p> <p>Ceja y de Labio \$15</p> | <p>RECIBE UN MASAJE DE CUERPO COMPLETO POR 50 MINUTOS POR SOLO \$25</p> |
|--|--|--|

LLAMENOS HOY PARA HACER UNA CITA
coco@ccdc.edu (703)266-0528

El Salón de Coco es un salón de estudiantes de cosmetología traído a usted por la Escuela de Cosmetología de Columbia College. Todos los servicios en el salón son proporcionados por los estudiantes bajo la supervisión de profesionales autorizados.

José De León: josed@ccdc.edu

PRÓXIMA SESIÓN INICIA 11 DE MAYO

HORARIOS MANANA Y NOCHE PARA INGLES

DISPONEMOS DE AYUDA FINANCIERA PARA AQUELLOS QUE CALIFICAN

MAIN CAMPUS: 703-206-0508

8300 Merrifield Ave., Fairfax, VA 22031

Cerca a la estación del metro de Dunn Loring

CENTREVILLE EXTENSION:

5940 Centreville Crest Lane.

Centreville, Virginia 20121

AIR WORLD

Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARIA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona

Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

| | | | | | |
|----------|--------|-------------|--------|-------------|--------|
| MEXICO | 228.00 | HOUSTON | 129.00 | BOGOTA | 259.00 |
| MANAGUA | 258.00 | EL SALVADOR | 249.00 | ORLANDO | 95.00 |
| QUITO | 319.00 | PANAMA | 344.00 | COSTA RICA | 279.00 |
| LIMA | 229.00 | BOLIVIA | 280.00 | SANTIAGO | 529.00 |
| HONDURAS | 199.00 | GUATEMALA | 299.00 | LOS ANGELES | 95.00 |

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. NO INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria



PEPCO Y EXELON: Fortaleciendo al Distrito

Somos una colección diversa de grupos sin fines de lucro y de negocios que representamos y servimos a la gente del Distrito de Columbia.

Nosotros creemos que la propuesta de fusión de Pepco y Exelon beneficiará a los residentes, a las comunidades, a la vida cívica y al ambiente de negocios del Distrito.

Si es aprobado, esta fusión creará ahorros que pasarán a las cuentas de servicios públicos de los clientes, ahorrando a las familias y negocios más de su dinero ganado con esfuerzo cada mes. Significa honrar y mantener el compromiso fuerte de Pepco para la fuerza laboral y para sus programas de diversidad-abastecimiento. Significa más empleos para los trabajadores del Distrito. **Esto es bueno para las familias, para los negocios locales y para la fuerza laboral del Distrito.**

Significa millones de dólares más que pueden ser usados para programas como son créditos para los servicios públicos, asistencia para personas de bajos ingresos y programas de energía eficiente a través de un fondo de inversión del cliente de \$33.75 millones. También significa en contribuciones caritativas anuales continuas y apoyo de la comunidad local-superando el nivel del 2013 de Pepco de \$1.6 millones anuales por 10 años después de la fusión. Y significa de \$168 millones a \$260 millones en beneficios económicos para el Distrito. **Esto es bueno para las comunidades y para aquellos que mas lo necesitan.**

También significa una confiabilidad mejorada para nuestra red de proveedores de electricidad y de recursos adicionales para acelerar la restauración después de tormentas. Significa un compromiso de ciudadanía de sustentabilidad y corporativo. Significa una presencia local continua y liderazgo local. Y significa millones de dólares más invertidos en nuestra economía local. **Esto es bueno para todos.**

NOSOTROS APOYAMOS LA PROPUESTA DE FUSIÓN DE PEPCO Y EXELON



OBTENGA MÁS INFORMACIÓN Y DÉJESE ESCUCHAR. VISITE WWW.PHITOMORROW.COM

PAGADO POR LOS ACCIONISTAS DE EXELON

Congresista hace llamado a seguir defendiendo nuestros derechos

Luis Gutiérrez: "Nuestra comunidad no se rinde"

En entrevista exclusiva con Washington Hispanic afirma esperar que en las Cortes se abra paso la justicia para los inmigrantes.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El congresista demócrata Luis Gutiérrez, considerado un "héroe de los inmigrantes", lanzó un enérgico llamado a la comunidad en el que los instó "a no dejarse vencer por la frustración ni el cansancio", porque "eso es lo que buscan nuestros enemigos".

"A esos enemigos de la comunidad les digo que no permitiremos que destruyan lo que hemos ganado, que ninguno de nosotros tiene el ánimo de rendirse y que todos debemos estar unidos para defender las acciones ejecutivas del presidente Obama", señaló Gutiérrez en declaraciones exclusivas a Washington Hispanic al término del multitudinario acto efectuado la noche del miércoles frente a la mansión de CASA de Maryland, en Langley Park.

"Nuestra comunidad no se rendirá, porque estamos hablando del futuro de nuestros niños, de nuestras familias y al final de cuentas de esta gran nación, los Estados Unidos", añadió.

Luego, en referencia a su reciente libro autobiográfico "No He Dejado de Soñar" (Still Dreaming), Gutiérrez señaló que "vamos a continuar soñando hasta que se haga realidad el sueño de tantos inmigrantes".

La invocación la hizo Gutiérrez en vísperas de la audiencia fijada para este viernes 17 en la Corte de Apelaciones del Quinto Circuito, en Birmingham, Nueva Orleans,



Steny Hoyer (Izq.), congresista demócrata por Maryland, y Gustavo Torres (der.), director ejecutivo de CASA de Maryland, levantan los brazos de Luis Gutiérrez (centro), congresista demócrata por Illinois, tras presentarlo ante una multitud de inmigrantes frente a la sede de la organización comunitaria en Langley Park, el miércoles 14. FOTO: OLIVER CONTRERAS / WASHINGTON HISPANIC

tuvo más adelante que "el presidente Obama está haciendo un trabajo magnífico en este campo". Al respecto, recordó que "el 19 de noviembre del año pasado yo fui a cenar con el presidente Obama y esa noche conversamos sobre la decisión que él había tomado y que anunció a la nación el 20 de noviembre, cuando firmó las



Luis Gutiérrez declara a Washington Hispanic en uno de los ambientes de CASA de Maryland, después de pronunciar su discurso en un acto de respaldo a las acciones ejecutivas migratorias del presidente Obama. FOTO: OLIVER CONTRERAS / WASHINGTON HISPANIC



La congresista demócrata Donna Edwards arenga a los centenares de inmigrantes reunidos en la zona exterior de CASA de Maryland. FOTO: OLIVER CONTRERAS / WASHINGTON HISPANIC

opinó que "va a ser difícil la audiencia en la Corte de Apelaciones en Nueva Orleans, porque es una corte muy conservadora y por eso los republicanos la buscaron para llevar este caso".

"Pero debemos mantener las esperanzas, porque luego de estos tres jueces, todavía podemos apelar al circuito completo, confirmada por siete a nueve jueces. Y también está la Corte Suprema. Somos una nación de leyes, hay que seguirlas, y continuaremos con nuestras apelaciones hasta que consigamos una corte donde realmente haya justicia", sentenció.



"Quizás a algunos les sorprenda ver llorando a Luis Gutiérrez, pero lo que hacen esas lágrimas es limpiarme los ojos, y veo mejor la injusticia, y también veo más claro el camino hacia la victoria".

LUIS GUTIÉRREZ, congresista demócrata de Illinois, durante su discurso en CASA de Maryland el miércoles 14 de abril.

Ante la multitud

Minutos antes, Gutiérrez dirigió un enérgico discurso ante la multitud de unos dos mil inmigrantes, en las afueras de CASA de Maryland, donde relató la historia de sus padres, que llegaron "casi niños" —él de 20 años y ella de 18— desde su natal Puerto Rico hasta Nueva York en 1952. "Lo que recibieron fue discriminación, odio y prejuicio, porque no hablaban inglés, no tenían ningún abrigo, no conocían nada de este país, pero traían una gran esperanza, de tener un mejor porvenir y criaron un hijo que respeta la dignidad y la justicia y que levanta la voz por ustedes", afirmó en medio de una gran ovación.

Luego, aludió al mandamiento cristiano de 'Amar a tu prójimo como a ti mismo', para pedir a la gente que no esté comprendida en los programas DACA y DAPA "a prestar ayuda a aquellos que sí pueden tener sus documentos".

Por último, rindió un cálido elogio al "increíble liderazgo" de CASA de Maryland, especialmente a su director ejecutivo Gustavo Torres, "con quien hemos estado en la jaula (prisión), encarcelados juntos".

"Ustedes tienen CASA de Maryland y miren a los congresistas que han llegado aquí, de pie junto a ustedes, listos para defenderlos. Eso es poder e influencia", indicó.

LOS LIDERES CON LOS INMIGRANTES

- A la convocatoria del miércoles 14 en CASA de Maryland asistieron los congresistas federales Chris Van Hollen, Steny Hoyer y Donna Edwards, quienes pronunciaron sendos discursos.
- También estuvieron los delegados ante la Asamblea Legislativa de Maryland, Ana Sol Gutiérrez y Maricé Morales, y la concejal de Prince George's, Deni Taveras, entre otras autoridades electas.
- Antes del acto se realizó una feria de servicios, para ayudar a los inmigrantes elegibles a prepararse para que puedan aplicar a los programas DACA y DAPA una vez que éstos se encuentren disponibles.

donde tres jueces emitirán una decisión sobre la orden de un juez de Texas, que retrasó temporalmente las acciones ejecutivas de alivio migratorio del presidente Barack Obama, más conocidas por sus siglas DACA y DAPA.

El congresista de Illinois sos-

órdenes ejecutivas de alivio migratorio".

"Yo no he visto un acto que de manera singular impacte a favor de tantos inmigrantes en los últimos 30 años, cinco millones", sostuvo.

En otro momento, Gutiérrez

Ahorrraría más dinero en su seguro Si nos llama

GEICO Local Office

703-754-3555
Dave Stinson

Some discounts, coverages, payment plans and features are not available in all states or in all GEICO companies. See geico.com for more details. GEICO and Affiliates. Washington DC 20076. GEICO Gecko Image © 1999-2015. © 2015 GEICO

MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677

Una Compañía Trabajando Para Nuestra Gente

1021 UNIVERSITY BLVD., E. SUITE B1, SILVER SPRING, MD 20903

| | | |
|------------|--------------|----------|
| ESPECIALES | SAN SALVADOR | \$479.99 |
| | GUATEMALA | \$179.99 |
| | HONDURAS | \$499.00 |
| | MEXICO | \$329.99 |
| | LINA | \$435.99 |
| | PANAMA | \$408.98 |
| | SAN P. SULA | \$399.99 |
| | TEGUIGALPA | \$459.99 |
| | BOGOTA | \$379.96 |
| | STO. DOMINGO | \$399.99 |

CITAS PARA MVA
Licencia de MD
Inicio 14 de Enero 2014
Haga su cita YA!!!

Preparación de TAXES todo el año.

- ✓ Aplicación para ITIN
- ✓ Seguro de Carros
- ✓ Transportación al Aeropuerto (24 horas)
- ✓ Permisos de Salida para Menores.
- ✓ Traducciones.

ESTAMOS VINCULADOS EN EL BASEMENTO!!!

www.facebook.com/molimartraveltax

BM ACCOUNTING
Servicio de Contabilidad Individuales y para Negocios
301-946-1640

- Tramitación del número de TIN y cualquier tipo de ayuda en Contabilidad
- Notaría Pública
- TAXES todo el año

Hacemos los taxes del 2011 y 2012 Por sólo \$160

Metro Travel
OFRECEMOS PASAJES AEREOS! LLAMENOS Y COTIZAREMOS SU BOLETO, NOS COMPROMETEMOS A BRINDARLE NUESTROS MEJORES PRECIOS A: CENTRO AMERICA SUR AMERICA Y EUROPA

Experiencia y Profesionalismo ES NUESTRA GARANTIA

301-933-8989 • 301-933-8955
2446 Reedie Dr. Suite #6, Wheaton, MD 20902

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Acceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!!
Tel: (202) 638-0606

OFICINA DE ABOGADOS Ammermann y Goldberg

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CREDITO Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

WELLS
FARGO

“Nuestro negocio está integrado en el corazón de la comunidad”.

Feliciano e Inés Zavala, propietarios de Peninsula Party Rentals.

Hace 10 años, Chano e Inés Zavala crearon Peninsula Party Rentals con una idea en mente: llevar felicidad a todos los rincones de su comunidad. Lo que en principio parecía un ambicioso sueño, se hizo realidad gracias al apoyo de Opportunity Fund, una organización que otorga capital a pequeños empresarios.

Hoy los Zavala no solo llevan sonrisas a sus clientes, sino también a escuelas y organizaciones sin fines de lucro, por lo cual son reconocidos en toda su comunidad.

En Wells Fargo, apoyamos el desarrollo de pequeñas empresas por medio de nuestra relación con Opportunity Fund. Nos sentimos orgullosos de participar juntos a ellos en historias como la de Chano e Inés. Su éxito viene a confirmar algo en lo que creemos firmemente: poco a poco, se puede lograr mucho **sumando esfuerzos**.

wellsfargo.com/stories

Juntos llegaremos lejos



PATRULLA METROPOLITANA

Golpe a La MS-13

Estados Unidos sancionó el jueves a tres salvadoreños que dirigen la pandilla Mara Salvatrucha al congelarle sus propiedades y prohibirle transacciones comerciales o financieras con entidades norteamericanas. La Oficina para el Control de Activos en el Extranjero (OFAC en inglés), adscrita al Departamento del Tesoro, identificó a los sancionados como José Luis Mendoza Figueroa, Eduardo Erazo Nolasco y Elmer Canales Rivera, quienes dirigen la organización desde sus celdas en cárceles salvadoreñas.

Policía con pornografía infantil

Un oficial de policía del condado de Fairfax, que fungía como vocero, fue arrestado el pasado miércoles acusado de posesión de pornografía infantil. William "Bud" Walker está procesado sin derecho a fianza mientras las investigaciones continúan. Walker formó parte de la policía de Fairfax desde 1999, donde empezó como patrulla hasta que pasó a la Oficina de Información Pública, y fue destituido el pasado 9 de abril.

Aterrizza en el Capitolio

Un cartero de La Florida, protestando por la 'generosa' ley que regula el financiamiento de las campañas políticas, se lanzó en una arriesgada aventura en la que sobrevoló espacio aéreo restringido en el corazón de Washington DC. El hombre aterrizó en el lado oeste del Capitolio y llevaba consigo 535 cartas de protesta para 535 miembros del Congreso. Todo esto lo había planeado con varios años de anticipación. El Servicio Secreto de Estados Unidos dijo que si hubiese volado más cerca, le habrían disparado.

Pasan susto en Lanham

Cinco personas pasaron el susto de sus vidas la mañana de ayer, Jueves, cuando parte de la residencia que habitaban en Lanham, Maryland, se incendió. El incidente ocurrió aproximadamente a las 6:30 de la mañana en la cuadra 6100 de Princess Garden Parkway y le tomó alrededor de 15 minutos a los bomberos controlar el fuego que se originó en el ático de la casa. La casa servía como una residencia grupal en el que vivían cuatro personas y un empleado.

Acusado de asesinato

Moisés Domínguez, de 18 años fue arrestado esta semana como el principal sospechoso de la muerte de un hombre que fue encontrado sin vida en un área boscosa de Herndon, Virginia. Domínguez enfrenta cargos de homicidio en segundo grado. La víctima, que murió a puñaladas fue identificada como William Adolfo Rivas Leiva.

Fuego consume casa en VA

Sólo los marcos de la casa fue lo que dejó un incendio de gran magnitud que se registró la tarde de ayer, jueves, en Arlington, Virginia. Al menos cinco equipos de bomberos fueron necesarios para tratar de apagar el fuego considerado como Alarma 2. El incendio se originó en el segundo piso de la residencia y no demoró en alcanzar el techo. Según informaron las autoridades, todos los ocupantes de la residencia lograron salir a salvo.

Ex Patriot es acusado de asesinar al novio de su cuñada

Cadena perpetua para Aaron Hernández

Se especula que Odin Lloyd tenía información sobre un tiroteo que envolvía a Hernández en 2012 y en el que murieron dos personas.



Ursula Ward, madre de Odin Lloyd, es consolada mientras habla sobre la sentencia contra Hernández por el asesinato de su hijo. Hernández (foto der.), mientras se leía el veredicto que lo sentenciaba a cadena perpetua sin derecho a fianza. FOTO: AP

MASSACHUSETTS AP

Aaron Hernández, otrora estrella de los Patriots y considerado en su momento como uno de los mejores en su posición en la NFL, pasará el resto de su vida tras las rejas después de ser hallado culpable de asesinato premeditado.

Un jurado determinó el miércoles que Hernández, de 25 años, mató a tiros a Odin Lloyd el 17 de junio de 2013. El ex 'tight end' recibió la sentencia obligatoria para este delito: cadena perpetua sin derecho a libertad condicional, lo que a la vez provoca una apelación automática ante el tribunal supremo de Massachusetts.

Hernández, de ascendencia puertorriqueña, miró hacia su derecha, apretó los labios y se sentó cuando escuchó el veredicto del jurado, que deliberó

durante siete días.

La madre de Hernández, Terri, y su prometida, Shayanna Jenkins, estallaron en llanto cuando escucharon el fallo. Hernández, con los ojos rojos, les dijo, "sean fuertes".

Lloyd, de 27 años, era un jardinero y jugador de fútbol americano semiprofesional que salía con la hermana de Jenkins. Hernández también fue hallado culpable de posesión ilegal de armas de fuego y municiones.

"El jurado determinó que él era un hombre cualquiera que cometió un brutal asesinato", dijo el fiscal Thomas Quinn. "El hecho que fuese un atleta profesional no tuvo nada que ver".

Por motivos que nunca quedaron claros, Lloyd fue matado de seis balazos en una zona industrial cerca de la casa de Hernández, en North Attleborough.

La policía sospechó de

Hernández casi de inmediato, porque en un bolsillo de Lloyd encontraron la llave de un vehículo alquilado por el jugador de la NFL. Horas después de su arresto, los Patriots despidieron al tight end, que tenía un contrato por 40 millones de dólares.

La fiscalía presentó amplia evidencia de que Hernández estaba con Lloyd al momento del homicidio, incluyendo un video de las cámaras de seguridad de la mansión del jugador, declaraciones de testigos e información del teléfono celular de Lloyd que registró su paradero.

El abogado de Hernández, James Sultan, admitió por primera vez durante su argumento final que Hernández presenció el asesinato de Lloyd, pero describió a su cliente como un espectador inocente y culpó a sus amigos, Ernest Wallace y Carlos Ortiz. Ambos serán enjuiciados

después.

La fiscalía teorizó que Lloyd quizás fue asesinado porque sabía demasiado sobre la supuesta participación de Hernández en un tiroteo en Boston en 2012 que resultó en dos muertes. Sin embargo, los fiscales no pudieron decir eso al jurado porque la jueza determinó que era especulación.

Por lo tanto, los fiscales no dieron un motivo para el asesinato, más allá de decir que Hernández parecía estar enojado con Lloyd cuando compartieron en una discoteca dos días antes de la muerte.

"Perdono a los que tuvieron que ver con el asesinato de mi hijo, ya fuese antes o después" de la muerte, dijo la madre de Lloyd, Ursula Ward.

Hernández todavía aguarda otro juicio por el tiroteo en el que murieron dos hombres.

■ TRABAJABAN JUNTOS EN UN DUNKIN' DONUTS EN HANOVER MD

Lo buscan por asesinar a su esposa

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Un hombre de 24 años está siendo buscado por la policía del condado de Anne Arundel por supuestamente estar envuelto en el asesinato de su esposa dentro de un Dunkin' Donuts, en Hanover, Maryland, la noche del pasado domingo.

Las sospechas saltaron a la vista de las autoridades cuando algunas personas se acercaron al cuartel y les dijeron que el local estaba abierto, pero nadie respondía a las solicitudes de los clientes.

Cuando los oficiales revisaron el lugar, ubicado en Arundel Mills Boulevard, encontraron inconsciente en el suelo a Palak Bhadreshkumar Patel, de 21 años, quien fue declarada muerta

en la escena.

Una breve revisión de la escena arrojó evidencias de que Bhadreshkumar Chetanbhai Patel, esposo de Palak y también trabajador del mismo Dunkin' Donuts, estuvo supuestamente envuelto en el asesinato.

Investigaciones preliminares indican que Bhadreshkumar Chetanbhai, golpeó en varias ocasiones con un objeto a Palak hasta dejarla inconsciente antes de abandonar el área.

La cadena de restaurantes lamentó el hecho. "Todos estamos tristes por la muerte de nuestra trabajadora Palak Bhadreshkumar Patel. Nuestros pensamientos están con su familia y amigos", dijeron en un comunicado, a la vez que se han puesto a disposición de la policía para cooperar con las investigaciones.

Bhadreshkumar Chetanbhai Patel sigue prófugo de la justicia.



La policía de Anne Arundel divulgó esta foto de Bahdreshkumar Chetanbhai Patel en sus redes sociales. FOTO: CORTESÍA

Se le busca por agresión en primer y segundo grado, así como del uso de un arma peligrosa con la intención de lastimar.

La policía recomienda que quien lo vea, de aviso inmediato, pues se considera un hombre armado y peligroso.

■ PARA VISITAR A SU NOVIO EN EL CONDADO DE MONTGOMERY

Mujer abandona a su hijo en bosque de Pennsylvania

FILADELFA AP

Una mujer abandonó en el bosque a su hijo cuádrupléjico por cerca de cinco días para que ella pudiera pasar la semana con su novio, en el condado de Montgomery, en Maryland.

Nyia Parler fue internada en el hospital el viernes 10 de abril por razones que no se dieron a conocer, unas horas después de que su hijo de 21 años fuera hallado en una pila de hojas secas, cerca de una silla de ruedas y una Biblia, dijeron las autoridades.

La policía cree que el muchacho estuvo ahí toda la semana expuesto al frío, el clima lluvioso y los animales silvestres. Una persona lo encontró a la vuelta de la casa del joven cuando vio la silla de ruedas y se acercó a investigar. Si la persona no hubiera hecho eso, "este muchacho hubiera tenido una muerte miserable", dijo el teniente de policía de Filadelfia, John Walker.

El hijo está estable de salud y el lunes se encontraba internado en el Hospital Infantil de Filadelfia, luego de ser tratado por deshidratación, desnutrición y abrasiones, dijo Walker. El muchacho, cuyo nombre no se ha revelado, tiene parálisis cerebral.

Parler, de 41 años, dijo la semana pasada a familiares preocupados que se había llevado a su hijo



La policía de Filadelfia planea extraditar a Parler, de 41 años. Es acusada de agresión agravada, secuestro y negligencia. FOTO: CORTESÍA

cuando se fue a visitar a su novio a otro estado. El hijo asiste a una secundaria pública que había tendido dudas sobre sus ausencias.

El sábado se emitió una orden de arresto para la mujer por los cargos de agresión agravada, secuestro, negligencia en el cuidado a una persona dependiente y otras acusaciones. La policía de Filadelfia prevé arrestar a Parler hasta que sea dada de alta del hospital y sea acusada en Maryland como fugitiva. Posteriormente tendrían que extraditarla.

La policía en Maryland no informó sobre las razones que llevaron a hospitalizar a la mujer.

¡Recicle Todo lo que Pueda en su Trabajo! Recicle Más Ahora.



El Condado de Montgomery tiene la meta de reducir y reciclar el 70% de todos los desechos para el 2020.

Asegúrese de reciclar productos de plástico, vidrio, metal y todo el papel mixto incluyendo:

- Papel de escribir, de impresión y triturado
- Revistas, catálogos, periódicos y folletos de anuncios
- Cartón y cartoncillo
- Correo y sobres descartados (con/sin ventanas)
- Libros de tapas duras y blandas y directorios telefónicos
- Cartón encerado de leche o jugo y cartoncillo para bebidas, verduras y comestibles congelados



Para más información sobre reducción de desechos, reciclaje y compra de materiales con contenido reciclado en el trabajo póngase en contacto con la División de Servicios de Desechos Sólidos, Sección de Reducción y Reciclaje de Desechos del Condado de Montgomery por medio de www.montgomerycountymd.gov/recycling o llame al 3-1-1 ó 240-777-0311.

EDITORIAL

El Día de la Madre Tierra

Es llamada "Pachamama" por los pueblos indígenas de países andinos como Bolivia y Perú, y era conocida como "Tonantzin" por nuestros ancestros en Nicaragua. Hoy se la llama Madre Tierra, una expresión común utilizada para referirnos al planeta en el que vivimos. Además, como destaca una reciente declaración de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), "esa expresión demuestra la interdependencia existente entre los seres humanos, las demás especies vivas y el planeta que todos habitamos".

Precisamente este miércoles 22 de abril se celebra el Día de la Madre Tierra, proclamado así por la ONU como un reconocimiento de que la Tierra y sus ecosistemas nos proporcionan la vida y el sustento a lo largo de nuestra existencia.

El nombre del senador estadounidense Gaylord Nelson quedará grabado en la historia como el promotor de esta efeméride. Lanzó dicha iniciativa en la década de los 70, "para crear una conciencia común a los problemas de la superpoblación, la producción de contaminación, la conservación de la biodiversidad y otras preocupaciones para proteger la Tierra".

El objetivo de Nelson era la creación de una agencia ambiental, logrando convocar a dos mil universidades y diez mil escuelas, además de centenares de comunidades. La presión social logró su cometido: el gobierno creó la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) y promulgó diversas leyes para proteger el medio ambiente. Simultáneamente se proclamó el 22 de abril como Día Internacional de la Madre Tierra.

Ahora nos corresponde alzar la voz y trabajar sin descanso en nombre de este planeta, nuestro único hogar, hasta lograr un medio ambiente saludable y sostenible. Y nos unimos al Secretario General de la ONU, Ban Ki-moon, cuando invoca: "Cuidemos de la Madre Tierra para que ésta pueda seguir cuidando de nosotros como lo ha hecho durante milenios".

Reanudar bombardeos a la guerrilla ordena el presidente Santos

Las FARC asesinan a 11 militares en Colombia

Queda en entredicho el cese de fuego unilateral anunciado por cúpula de la guerrilla en diciembre.



El presidente de Colombia, Juan Manuel Santos (izq.), anuncia la virtual reanudación de los bombardeos contra las FARC, después de la matanza de 11 militares cometida por elementos de la guerrilla colombiana. Las conversaciones de paz entre el gobierno y la cúpula de las FARC en La Habana están en peligro de colapsar.

FOTO: MOISES CASTILLO/AP

LIBARDO CARDONA
BOGOTÁ COLOMBIA / AP

El presidente Juan Manuel Santos anunció el miércoles 15 de abril que los campamentos de las FARC volverán a ser bombardeados luego de que 11 militares fueron asesinados en el suroeste colombiano por miembros de esa guerrilla.

"He ordenado a las Fuerzas Armadas levantar la orden de suspensión de bombardeos a los campamentos de las FARC hasta nueva orden", afirmó.

El anuncio se conoció luego de que 11 militares murieron y 19

resultaron heridos durante un ataque de las FARC en el suroeste colombiano, en un hecho que puso en entredicho el cese de fuego unilateral anunciado por la guerrilla en diciembre.

"Que les quede claro a las FARC que no me voy a dejar presionar por hechos infames como éste para tomar una decisión de cese al fuego bilateral", enfatizó Santos. "El incidente fue producto de un ataque deliberado y viola la promesa de la tregua unilateral", agregó.

En un comunicado de prensa, la Tercera División del ejército informó que en momentos en que los militares se encontraban haciendo

patrullajes, "fueron atacados con artefactos explosivos, granadas y armas de fuego, presentándose el asesinato de un suboficial y nueve soldados profesionales".

El choque armado, según el reporte oficial, se produjo hacia la medianoche del martes 14 en el municipio de Buenos Aires, en el departamento de Cauca.

El general Mario Augusto Valencia, comandante de la Tercera División, acusó a las FARC del ataque contra sus hombres.

Dos soldados están heridos de consideración, otros seis presentan lesiones leves y 11 más fueron afectados por la onda explosiva, según el comunicado.

"Lamento muerte de soldados en Cauca. Esta es precisamente la guerra que queremos terminar", escribió en su cuenta de Twitter el presidente Juan Manuel Santos. Añadió que en la jornada viajará a la zona y advirtió que "estamos con cúpula militar precisando circunstancias de los hechos", sin mencionar la eventual responsabilidad de las FARC.

Desde fines de 2012 el gobierno y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia llevan a cabo negociaciones de paz en Cuba para tratar de poner fin a más de 50 años de conflicto armado interno.

En diciembre las FARC habían anunciado un cese unilateral del fuego, siempre y cuando sus guerrilleros no fueran agredidos por las fuerzas del orden.

El jueves 9 de abril, Santos prorrogó por un mes la suspensión de los bombardeos a los campamentos de las FARC por los avances en el proceso de negociación de La Habana y con el fin de empezar a disminuir la intensidad del conflicto.

Desde la capital cubana, el jefe guerrillero Pastor Alape, cuyo verdadero nombre es José Lisandro Lascarro, aseguró desconocer los detalles del incidente en Cauca pero pidió a Santos el cese bilateral del fuego.

■ OTRO VUELCO EN LA CONTROVERTIDA INVESTIGACIÓN EN ARGENTINA

Encuentran arma del fallecido fiscal Nisman

ALMUDENA CALATRAVA
BUENOS AIRES / AP

El hallazgo de un arma que pertenecería al fallecido fiscal Alberto Nisman generó una controversia entre la funcionaria judicial que investiga su muerte y la familia acerca de su importancia en la resolución del caso, que con los días parece tornarse más compleja.

El hallazgo del arma "cambia la investigación", afirmó

el miércoles 15 la jueza Sandra Arroyo Salgado, quien opina que se derrumbaría la hipótesis de que su ex marido pidió prestada una pistola un día antes de que fuera hallado sin vida con un disparo en la cabeza.

Nisman fue hallado muerto el 18 de enero, cuatro días después de denunciar a la presidenta Cristina Fernández como su puesta ideóloga de un plan para encubrir a ex diplomáticos y ex funcionarios iraníes acusados del atentado contra un centro

judío en Argentina en 1994.

Junto al cuerpo del fiscal fue hallada una pistola calibre 22 que según las pericias fue la autora del disparo. Diego Lagomarsino, asesor informático de Nisman, reconoció que el arma era suya y que se la había prestado al fiscal el día previo a que fuera encontrado sin vida porque éste le dijo que tenía por su vida y la de sus hijas.

La supuesta pistola de Nisman, también calibre 22, fue encontrada días atrás por Sara

Garfunkel, la madre del fiscal, en el guardamuebles del edificio donde reside la mujer en Buenos Aires. Tras notificar su existencia, el arma fue secuestrada la víspera por la policía.

Mientras tanto, a pocos días de que se cumplan tres meses de la muerte de Nisman, el presidente de la Corte Suprema argentina, Ricardo Lorenzetti, instó el lunes 13 a que se esclarezca el hecho, cuya investigación ha sumado más dudas que certezas.



www.washingtonhispanic.com

John y A. Yataco
PresidentNelly Carrión
DirectorCarol Miranda
ComptrollerVíctor Caycho
Jossmar Castillo
ReportersMónica Morales
Mónica Peña
Karen Sun
Renzo Espinoza
Account ExecutivesÁlvaro Ortiz
Photographer
Mercedes Balseca
Andrés Quiñones
Classifieds

8455 Colesville Rd. Suite 700 Silver Spring, MD. 20910
202-667-8881 fax 202-667-8902
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com



USE LAS HERRAMIENTAS DISPONIBLES EN MY ACCOUNT PARA ENTENDER SU RECIBO DE LA LUZ

Las herramientas en línea disponibles en My Account para manejar el consumo de energía eléctrica, le ayudarán a controlar el gasto y a ahorrar electricidad y dinero.

Las tablas y la información detallada que encontrará en My Account le mostrarán en qué momento utiliza la mayor cantidad de energía eléctrica en su hogar. También podrá ver el saldo de su recibo de la luz a la fecha en cualquier momento del mes. Esto le permitirá hacer cambios para consumir menos electricidad y pagar menos mensualmente.

Qué encontrará en My Account:

- Información sobre el saldo actual y previsto de su recibo de la luz
- Información sobre el consumo de energía eléctrica en su hogar por hora, semana y mes
- Herramientas para ayudarle a ver en qué momento del día utiliza la mayor cantidad de energía eléctrica
- Consejos útiles para que pueda ahorrar dinero y energía

Utilice My Account en pepco.com y empiece a ahorrar hoy

Si no tiene acceso a una computadora o si prefiere recibir esta información por teléfono, llámenos al 1-855-NEW-METER.



Energía para un mundo cambiante.™

LOTTE ^{PLAZA} market

MERCADO INTERNACIONAL

GAITHERSBURG / SILVER SPRING
Lotte Plaza Market ONLY

APR 17 ~ APR 23, 2015

We accept Food Stamp, WIC and Credit or Debit card.
Se acepta Food Stamp, WIC y Tarjetas de Credito o Debito.

CON LA COMPRA DE \$50 RECIBA TRANSPORTE GRATIS!!

Excepto Silver Spring Tienda
TIENDA GAITHERSBURG SÓLO

Fresh Meat CARNE FRESCA

LAS CARNES MAS FRESCAS

| | |
|--|--|
| <p>Pork Spare Rib (Whole) Costilla de Puerco</p> <p>2.49 lb</p> | <p>Chicken Drumstick (Family Pack) Pierna de Pollo</p> <p>59¢ lb</p> |
| <p>Pork Bone-in Bellies (Chunk) Costilla de Puerco Para Freir</p> <p>2.99 lb</p> | <p>Beef Flap Meat Fajita de Res</p> <p>5.99 lb</p> |

Seafood PESCADO

| | |
|--|---|
| <p>Squid</p> <p>99¢ lb</p> | <p>Seafood Mix</p> <p>3.99 lb</p> |
| <p>Head-on Shrimp (50-60) Carmaron Con Cabeza</p> <p>4.99 lb</p> | <p>Cod Fillet</p> <p>5.99 lb</p> |

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>Pineapple</p> <p>2.99 ea</p> | <p>Yellow Plantain</p> <p>69¢ lb</p> | <p>Guava</p> <p>2.99 lb</p> | <p>White Onion</p> <p>59¢ lb</p> |
| <p>Red Seedless Grape (Large)</p> <p>1.49 lb</p> | <p>Beefsteak Tomato</p> <p>69¢ lb</p> | <p>Kiwi</p> <p>3 for 99¢</p> | <p>Watermelon Seedless</p> <p>4.99 ea</p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Canilla Extra Long Grain Rice</p> <p>13.99 9.99 20 lb</p> | <p>Royal Bee Frijol Rojo de Seda</p> <p>9.99 6.99 4 lb</p> | <p>Lafe Mixed Vegetables</p> <p>1.79 1.29 1 lb</p> | <p>Malher Flavor Bouillon (Chicken/Beef)</p> <p>2.49 1.99 16 oz</p> |
|---|---|---|--|

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>La Yogurt All Flavor Yogurt</p> <p>69¢ 2.100 for 6 oz</p> | <p>Jarritos All Flavor</p> <p>1.89 1.49 1.5 L</p> | <p>Chirilagua Tamales</p> <p>3.49 2.99 32 oz</p> | <p>La Escondida Tortillas</p> <p>1.79 1.29 28 oz</p> |
|---|--|---|---|

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>GOYA Coconut Milk</p> <p>1.99 1.49 13.5 oz</p> | <p>GOYA Tomato Sauce</p> <p>59¢ 3 for 1.00 8 oz</p> | <p>Hellmann's Real Mayonnaise Squeeze</p> <p>5.29 3.99 20 oz</p> | <p>Charras Corn Tortillas</p> <p>1.99 1.49 12.3 oz</p> |
|--|--|---|---|

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Mazola Corn Oil</p> <p>8.99 6.99 96 oz</p> | <p>Conquistador Extra Virgin Olive Oil</p> <p>8.99 6.99 2 L</p> | <p>Vee Premium Bathroom Tissue</p> <p>5.49 4.99 12 roll</p> | <p>Ajax Super Degreaser Lemon</p> <p>7.09 5.99 90 oz</p> |
|--|--|--|---|

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change. Not all items are available at all locations; selection and pricing may vary

365 DAYS, 7 DAYS OPEN!

| | | | | | | | | |
|---|---|--|---|---|--|---|---|--|
| <p>Ashburn, Lotte Plaza Tel. 703-858-2780 Open Hours: 9:00AM-9:00PM 43300 Fairview Hunt Plaza, Suite 100 Ashburn, VA 20147</p> | <p>Chantilly, Lotte Plaza Tel. 703-486-6000 Open Hours: 9:00AM-10:00PM 13255 Metrotech Dr. Chantilly, VA 20151</p> | <p>Fairfax, Lotte Plaza Tel. 703-352-8989 Open Hours: 9:00AM-10:00PM 3250 Citrus Lane Highway Fairfax, VA 22030</p> | <p>Centreville, Lotte Plaza Tel. 703-543-7942 Open Hours: 9:00AM-10:00PM 2600 Centreville Crest Ln Centreville, VA 20121</p> | <p>Baltimore, Lotte Plaza Tel. 410-455-0605 Open Hours: 9:00AM-10:00PM 6900 Baltimore National Pike Columbia, MD 21228</p> | <p>Ellicott City, Lotte Plaza Tel. 410-750-9656 Open Hours: 9:00AM-10:00PM 8801 Baltimore National Pike Ellicott City, MD 21040</p> | <p>Germantown, Lotte Plaza Tel. 301-916-0757 Open Hours: 9:00AM-9:30PM 13065 Wilshire Dr. Germantown, MD 20874</p> | <p>Gaithersburg, LOTTE PLAZA Tel. 301-527-6980 Open Hours: 9:00AM-9:00PM 221 Muddy Branch Rd. Gaithersburg, MD 20878</p> | <p>Silver Spring, Lotte Plaza Tel. 301-962-3355 Open Hours: 9:00AM-9:00PM 13625 A Corcoran Avenue Silver Spring, MD 20906</p> |
|---|---|--|---|---|--|---|---|--|



Benedicto XVI celebra sus 88 años con cerveza

CIUDAD DEL VATICANO
AP

El papa emérito Benedicto XVI celebró el jueves sus 88 años con una celebración en los jardines del Vaticano y una pinta de cerveza. Las fotografías difundidas el jueves por la publicación oficial del Vaticano mostraron al pontífice alemán retirado brindando con un grupo de bávaros

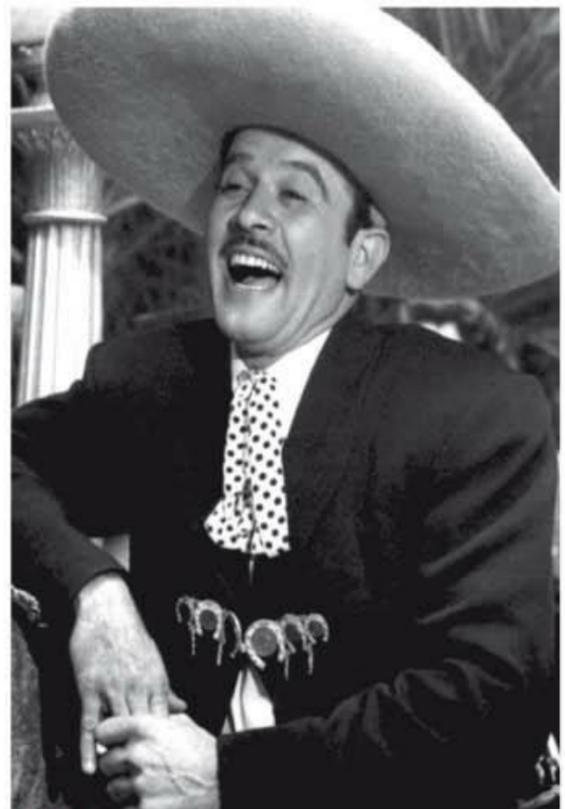
en los jardines del Vaticano, acompañado por su hermano mayor, monseñor Georg Ratzinger y su secretario privado. El papa Francisco celebró la misa del jueves por la mañana en honor de Benedicto XVI, manifestando la esperanza de que Dios "lo apoye y le proporcione mucho gozo y felicidad". En entrevistas recientes, el secretario de Benedicto XVI, monseñor Georg Gaenswein, dijo que el papa retirado siente

el peso de su edad y que piensa en su mortalidad. "El papa emérito piensa sobre la muerte y está preparándose para ella", dijo Gaenswein esta semana en una entrevista con la televisora Mediaset. "Es un arte cristiano, porque prepararse para la propia muerte significa prepararse para encontrarse con Dios". Ratzinger fue el primer papa en 600 años en dimitir al cargo, alegando que no tenía la fuer-

za física ni el espíritu para seguir. Gaenswein dijo al diario La Repubblica el jueves que él trató de persuadirlo para que se quedara, pero que Benedicto XVI fue firme y sereno en su decisión. En la actualidad, Benedicto XVI pasa el tiempo leyendo e intercambiando correspondencia, recibiendo invitados y de vez en cuando tocando el piano. No está escribiendo libro alguno.

LE RINDEN HOMENAJE

Pedro Infante en aniversario de su muerte



Cientos de admiradores recuerdan a Pedro Infante. FOTO: CORTESÍA

AGENCIAS

Cientos de admiradores del fallecido actor mexicano Pedro Infante se reunieron el miércoles en su tumba en la Ciudad de México para conmemorar el 58o aniversario de su partida. Con arreglos florales e imágenes del actor, algunos incluso vestidos como sus personajes, llegaron para rendirle homenaje al también cantante. Infante actuó en cerca de 59 películas y grabó unas 350 canciones, de rancheras a vales, antes de morir en un accidente aéreo en 1957. En sus películas era retra-

tado como un héroe valiente. Interpretó a personajes humildes como carpinteros, panaderos, músicos, rancheiros y mecánicos. Su personaje más famoso fue Pepe "El Toro", de la cinta de la época del cine de oro mexicano "Nosotros los pobres", un melodrama sobre la clase trabajadora de México. Muchas de sus películas fueron éxitos de taquilla y aún en la actualidad suelen transmitirse en la televisión mexicana. "Era una persona noble, sencilla y a todo mundo le saludaba, a todo mundo... Yo felicito a Pedro Infante y cada año vengo a verlo", dijo Rodolfo Romero.

NC Productions

LA GRAN PEÑA

como en los viejos tiempos...
viernes negro

MARIELA VALENCIA

El Monumento de Eban y su show criollo

FREDY "HUEVITO" LOVATON

VIERNES 22 MAYO DE 9:00 A 2:00AM

ALFONSO REYES LEANDRO REYES VICKY LEYVA ERIKA JAVIER SAENZ

ZENIZA ALL STAR

SALSA DE ROMPEY RAJA

POCHO SEDANO - JUAN CARLOS RENDON

Reservaciones 301-710 7237 Entradas: www.tickeri.com

Live Argentine National Day • Celebration of Tango • Dances • Folklore • Pop • & More!

Argentine Festival 2015

Enjoy an integral festive fun entertainment for the whole family

GRAND PRIZE: RAFFLE!

Saturday MAY 16 2015

Festival ARGENTINO USA 28 years

THOMAS JEFFERSON THEATRE
125 South OH Glebe Road, Arlington VA
www.festivalargentinousa.org

Free parking! Metro Ballston - Bus route 10B/23A - OPENS 4 pm food & expositors sale SHOW 5:50 pm / \$20 adv. \$30 door / Benefit School
Grand prize: Raffle included with admission / MC bilingual, lyrics in Spanish / Schedule, program and artists are subject to change.

Argentino Latino, Carlos Guimaraes, Chicas de la Calle, Luis & Nancy Sarmiento, Luis Angel, Daniel Bancher, Tingo, Carlos Yula, The, Francisco Gaitan, Lina Romo, Concha Perez, Gabriela

Embassy of Argentina, Arlington Arts, New York Life, Noe Ciudad, Washington Hispanic, El Tiempo Latino, Que Creative, Capital Fire, Comercio, Mckenna Long & Aldridge, Enterate!, EL VASCO, Latin Opinion, Washington, Gestion Argentina, McKenna Long & Aldridge, ESTO SUCEDE EN WASHINGTON, Enterate!, EL VASCO, Embassy of Argentina

¿Tienes tus documentos en orden? NECESITAS TU PARTIDA DE NACIMIENTO

HONDURAS GUATEMALA EL SALVADOR

Te ayudamos a conseguirlo, de forma fácil, segura y rápida.

VENTAJAS DE HACERLO CON NOSOTROS:

- Tiempo de entrega
- Precio
- Es una copia certificada (original)
- Fácil proceso y te lo entregamos en tus manos.

Pregunta por **Marcela Zambrana**
240-599-6096

Desde cualquier parte de E.E.U.U realizamos el proceso y...
TE AYUDAMOS
Micromanos
Sirviendo a la Comunidad
www.micromanos.com

FARANDULEANDO



CON Nelly Carrión

Qué tal mis queridos amigos! Este fin de semana soy "full" salsa, ya que no me pierdo el tremendo rumbón que ofrecerán nada menos que los tres grandes, Tito Rojas, Eddie Santiago y Raulin Rosendo... Nos vemos el sábado 18 de abril en el Omni Shoreham Hotel, de Washington DC... Todavía hay entradas

Como en los cuentos de hadas, dicen que lo bueno se hace esperar, como sabe muy bien Doña Letizia, que ha esperado seis años para poder estrenar la tiara "Princesa" en un acto oficial. Hablamos de la exclusiva pieza de 50.000 euros que le regaló Don Felipe por su quinto aniversario de boda en 2009, y que ella había guardado en su joyero 'real', porque se negaba a lucirla en plena crisis económica, pero se animó a lucirla en el 75 cumpleaños de la Reina Margarita de Dinamarca, celebrado en el palacio de Christiansborg.

Julio Iglesias recibirá un emotivo reconocimiento por parte de una universidad de los Estados Unidos a principios del mes entrante. El Berklee College of Music, en Boston, Massachusetts, le otorgará un diploma honorífico como Doctor en Música, por sus logros y su influencia en la música, así como por su constante aportación al desarrollo de la cultura americana e internacional. La ceremonia, se llevará a cabo el próximo 9 de mayo en las instalaciones de la universidad.

Venga y pruebe los ricos tamales de mole negro y rojo, de gallina o de puerco, de chile verde o rojo, de rajitas con queso, de arroz, de dulce con pasas o plátano... no se arrepentirá.

El festival tendrá lugar el domingo, 19 de abril 2015 de 5:00 p.m a 8:00 pm en la iglesia de San Esteban, 1525 Newton St. NW, en Columbia Heights, DC.

El evento contará con deliciosos tamales hechos por cocineros provenientes de México, El Salvador, Colombia, Guatemala, Perú y otras partes de América Latina

La Academia Culinaria de Carlos Rosario, también participará con un equipo de "tamaleros", todos ellos estudiantes, aunque originarios de Perú y Jamaica.

El embajador del TamalFest DC es el Chef Benjamín Velásquez, director de Servicios Alimentarios en la escuela Carlos Rosario International Public Charter School.

Hola Cultura tiene el honor de contar en el Comité Organizador del DC TamalFest, con el Chef Sebastien Lamerre, Director de la academia de Artes Culinarias de Carlos Rosario en su nuevo Campus, Sonia Gutiérrez; Yolanda Alcorta productora cultural de Conexiones Alcorta; la conocida artista local Carmen Torruella Quander; y Antonio Hernández, del blog amigo, La llama eléctrica. Todos los cuales se ha asociado con el sitio web de Hola Cultura para proporcionar cobertura en línea del evento y las historias detrás de cada platillo.

La pastillita para la moral de la semana: No hay nada como tener el alma en paz... Lástima que muy pocos puedan disfrutar de eso.

CONSULADO DEL PERÚ EN WASHINGTON DC

Distinguen a integrantes del famoso Grupo "Los Saicos"

NELLYCARRIÓN WASHINGTON HISPANIC

Los Saicos, el grupo mundialmente reconocido por ser los creadores del "punk", recibió un merecido tributo en la sede de la Embajada del Perú de manos de Ana Cecilia Gervasi, Cónsul General del Perú en Washington, el pasado sábado 11 de abril.

"Son toda una leyenda y como peruanos debemos sentirnos orgullosos que sus canciones sigan vigentes, en estos momentos en que están en toda moda en el Reino Unido y unos de sus temas ha sido pedido para una película", expresó la Cónsul Gervasi.

Dos de los fundadores del famoso grupo, César Castrillón y Edwin Flores, ofrecieron un show que hizo retroceder en el tiempo a los asistentes cuando interpretaron temas como "Demolición", "Cementerio", "Fugitivo de Alcatraz" y "Salvaje", entre otros, como en los tiempos en que cuatro jóvenes hacían temblar los teatros de Lima.

Como prueba de su fama circula un documental llamado "Saicomafia", que aborda los mitos y leyendas que rodean a "Los Saicos".

Sobre el origen de Los Saicos éste se remonta a 1964, cuando Pacho Guevara, Edwin Flores, Rolando Carpio y César Castrillón decidieron juntarse en el distrito de Lince, para crear algo diferente con el fin de no solo hacer música, sino también atraer la atención de las chicas.

Sin embargo, el grupo no duró mucho. Su breve trayectoria exitosa se extendió por algo más de un año. Seis discos después, la banda se disolvió, justo en



Ana Cecilia Gervasi, Cónsul General del Perú en Washington junto a los miembros de los Saicos. FOTO: WH



Los Saicos, en sus inicios en 1965. FOTO: CORTESIA

el momento en que aparecían ofertas para tocar en Argentina y México.

Los integrantes del grupo decidieron entonces que ya era hora de terminar la universidad.

Tuvieron que pasar 30 años y una cinta de casete fue todo lo necesario para que finalmente el grupo fuera escuchado lejos del Perú.

Cuentan sus integrantes que a finales de los años '90 alguien llevó una cinta del grupo a Radio Nacional de España, donde programaron una de las canciones.

El éxito fue tan grande que poco tiempo después se editaba en ese país una recopilación de todos sus discos. Es increíble pero así ocurrió, la fama nos esperó y llegó, puntualizan con orgullo.

La revelación de un secreto de familia deja heridas que jamás se olvidan... Mariela y José, dos pintores de célebre pasado, viven olvidados en el desierto mexicano, atormentados por una tragedia escondida.

¡Emotiva y reveladora!

GALA GALA HISPANIC THEATRE

Mariela en el desierto

de Karen Zacarías

Del 16 de abril al 10 de mayo del 2015
Jueves a sábados 8 pm • Domingos 2 pm

3333 14th Street, NW • 202-234-7174 • www.galatheatre.org
Parking/Estacionamiento: detrás del teatro en el supermercado Giant de la Park Road
Metro: estación Columbia Heights en la línea verde

Visionary Ophthalmology

Comprehensive, leading-edge eye care you can trust

TEL: (240)-200-5402

DEJA LIBRE TUS OJOS DE CARNOSIDAD

el último y mejor procedimiento para la CIRUGIA DE CARNOSIDAD

- Poco Dolor • Sin puntos
- Anestesia tópica
- Recuperación inmediata

DR. J. ALBERTO MARTÍNEZ
DR. FRITZ ALLEN
DRA. SANDRA L. CREMERS
DR. BABAK HOSSEINI
DRA. LORENA RIVEROS

11300 Rockville Pike Suite 1202 Rockville, MD, 20852 | Pronto con sede en Washington DC

Mencione este aviso y reciba 15% de descuento en unos lentes para el sol.

A TRAVÉS DE SU CUENTA EN FACEBOOK

Paulina Rubio desata sospechas sobre nuevo embarazo



AGENCIA

La cantante intrigó a sus fans con la publicación de un video; también hizo una declaración que deja dudas.

La cantante mexicana Paulina Rubio desató nuevamente rumores sobre el que podría ser su segundo embarazo, fruto de su relación con Gerardo Bazúa.

Además de los reportes que dicen que 'La Chica Dorada' fue vista con un pequeño bulto bajo su blusa durante una cena romántica con el también cantante mexicano y ex concursante de 'La Voz... México', el conductor del programa de Telemundo, Alan Tacher confesó lo siguiente:

"Me dijo 'próximamente les tendré una sorpresita' después de tocar la pancita de Cristy (la esposa del presentador)".

Eso no es todo, Paulina también publicó un video en Facebook en el que le dice a sus fans que su vida acaba de dar un giro inesperado. "Feliz porque mi primer amor regresa a intensificar mi vida. ¡Muero por contarles!", lleva por título el clip.



Paulina Rubio podría darle un hermanito a su hijo Andrea Nicolás. FOTO: AP

EL SUPERASTRO DE LA SALSA

Marc Anthony visita Colombia y Perú por la niñez

WASHINGTON HISPANIC

Preocupado por mejorar la calidad de vida de los niños huérfanos en América Latina Marc Anthony inauguró un orfanato en la ciudad de Barranquilla, en el Caribe colombiano, construido con fondos aportados por su fundación.

Acompañado de la esposa del presidente Juan Manuel Santos, María Clemencia Rodríguez, el superastro de la salsa cortó la cinta del recinto, que estuvo ocho meses en construcción y que tiene capacidad para acoger a 100 niños de hasta 18 años.

Marc Anthony se expresó "emocionado" y señaló que el orfanato de Barranquilla es la culminación de un "sueño" que empezó en 2013 cuando inauguró el primer centro de este tipo en República Dominicana.

La Fundación Maestro Cares, encabezada por el intérprete y por el empresario artístico Henry Cárdenas, fue creada en enero de 2012 para mejorar la calidad de vida de los niños huérfanos en

América Latina.

La Fundación Maestro Cares ha desarrollado una amplia y reconocida trayectoria de trabajo social abriendo su primer hogar en La Romana, en República Dominicana.

Próximamente continuará con la creación de hogares en Perú, México, Bolivia y Puerto Rico.

A través de sus recorridos de labor social, gran sorpresa causó también la visita del salsero quien llegó a Lima, Perú para apoyar a un ambicioso proyecto educativo Maba, en la ciudad de Jicamarca.

El portorriqueño recorrió diversas aulas del Colegio Fe y Alegría donde se detuvo donde compartió con los niños, donde ellos recibieron laptops en el marco de la iniciativa Maba, que busca mejorar la educación en nuestro país, en especial los niveles de aprendizaje en matemáticas y ciencias.

Bastante comprometido con su visita y los niños del colegio, Marc Anthony expresó sentirse bendecido.

"Participar en este proyecto es una bendición para nuestra



Marc Anthony preocupado por la calidad de vida de los niños huérfanos inauguró un orfanato en Colombia y visitó Perú. FOTO: CORTESIA

organización, espero que este sea solo el principio de muchas oportunidades para la expansión de este proyecto.

El salsero llegó a Lima en compañía de su esposa la bella modelo venezolana Shannon de Lima.

RECONOCEN A LO MEJOR DEL ESPECTÁCULO DOMINICO

Juan Luis Guerra y Romeo, los favoritos de premios Soberano

AGENCIA

Con cuatro nominaciones cada uno, Juan Luis Guerra y Romeo Santos se ubicaron como los dos favoritos para la entrega de los premios Soberano 2015, que reconoció al mejor del espectáculo dominicano.

Ambas luminarias coinciden por primera vez en las mismas categorías: compositor, bachata del año, mejor álbum y artista dominicano destacado en el extranjero.

Por "Tus besos" y "Eres mía", Guerra y Santos, respectivamente, compitieron por la preciada estatuilla de platino con Frank Reyes ("Noche de pasión"), Raulín Rodríguez ("Pídele lo que quieras") y Prince Royce ("Te robaré").

Pese a que sus temas están nominados como mejor



Romeo Santos uno de los favoritos. FOTO: AP

bachata, ni Romeo Santos ni Juan Luis Guerra figuran entre los candidatos al bachatero de año. En esa categoría sólo compiten Raulín Rodríguez, Frank Reyes y Anthony Santos.

Los premios Soberano, or-

ganizados por la Asociación de Cronistas de Arte (Acroarte), se celebra por tercer año consecutivo luego de sustituir en 2013, por razones legales, a los antiguos premios Casandra, que se entregaron desde 1985.

A la ceremonia asistieron como invitados especiales el cantante Charlie Zaa y los actores Sara Corrales, Manolo Cardona, Arap Bethke y Cristian Meier, quienes recibirán también reconocimientos.

Aunque Juan Luis Guerra es más conocido por sus merengues, ninguno de sus temas de ese ritmo está nominado en la categoría que reconoce al ritmo más característico de República Dominicana.

Además de música, los premios Soberano reconoció producciones audiovisuales de cine y teatro, así como a actores, comediantes y presentadores de radio y televisión.

It's time to dance!
Latin Dancer Inc.
 Dance & Art Studio

Nuevo!
 Clases de AFROZUMBA
 SALSA/BACHATA/TANGO/KIZOMBA
 MERENGUE/CUMBIA Y MÁS!!!

GUITARRA/PIANO/CANTO
 LECCIONES PRIVADAS Y EN GRUPO, CLASES PARA NIÑOS Y ADULTOS.

PREPARAMOS
 BAILES PARA
 QUINCEAÑERAS
 Y BODAS

LATINDANCERSTUDIO@GMAIL.COM
(703) 999-4575

WWW.LATINDANCERSTUDIO.COM

Consulado General del Perú Washington DC

"100 Cajoneros"

En la Inauguración del Folklife Festival 2015 del Smithsonian Washington DC, 24 de junio

La comunidad peruana en Estados Unidos tendrá presencia protagónica en la inauguración de este Festival, que este año estará dedicado al Perú.

¡Los ensayos comenzarán pronto!

De estar interesado en participar como artista voluntario le agradeceremos enviar un correo con sus datos de contacto a eventos@conperdc.org

ROYAL PALACE KABOB
 BANQUET / CATERING

Especiales de Almuerzo

Busquelas hoy en su tienda preferida!!!!

Traiga este cupón y obtenga **20% DE DESCUENTO**
 Algunas restricciones aplican.

Alquilamos Salón Lujoso de baile para 200 personas:
 Bautizos, Comuniones, Quinceañeras, Año nuevo, Graduación, Matrimonios, Fiestas de Cumpleaños, Aniversarios y más. Llámenos al 703-626-7557

El más hermoso restaurante y salón de baile del área. Visítelo y Compruébelo!

Horario de Restaurante: 11am a 11pm
703-256-0009
 6301 Little River Turnpike #140
 Alexandria, VA 22312
www.RoyalPalaceKabob.com

¡AYUDA CON INMIGRACIÓN!

Fabienne Chatain

¡La última información sobre la Nueva Acción Ejecutiva del Presidente Obama!

Disponibles todo tipo de ayuda de inmigración.

Consulta Gratis. Se habla español.

fchatain@lichtmanelliott.com

202-431-0092

Participa del Encuentro de Mujeres Latinas

“Cerrando Puertas... Abriendo Caminos”

Es una oportunidad de tomar conciencia del poder individual y colectivo que tiene que ver con la recuperación de la propia dignidad de las mujeres como personas.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Con la finalidad de mejorar la calidad de vida de las mujeres latinas y sus familias en el área de Washington D.C. a través de iniciativas y programas que promuevan relaciones de género equitativas y una salud sexual y reproductiva integral, se realiza el próximo domingo 26 de abril de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. el 4to Encuentro de Mujeres Latinas “Cerrando Puertas... Abriendo Caminos”.

Este encuentro será un espacio innovador, diferente, donde se podrá tener acceso a la más alta tecnología en liderazgo y transformación personal.

“Es un día de amor hacia nosotras mismas, de conexión con otras mujeres donde podrás reflexionar sobre tu vida y descubrir tu potencial y comenzar a recuperar tu fuerza inter-

na”, afirma la Dra. Claudia Campos.

La profesional afirma que a través de este encuentro, las mujeres que participen tendrán la oportunidad de conocer estrategias para vivir mejor a través de conferencias, dinámicas y ejercicios que les ayudaran a conectarse con ellas mismas y a encontrar un equilibrio en todos los aspectos de su vida; “compartir con mujeres como tú, con inquietudes, anhelos y sueños y con la necesidad de conocer herramientas y reflexiones que las apoyen a hacerlos realidad y aprender de espiritualidad, salud sexual y de pareja, finanzas, imagen y crecimiento personal”, expresa.

Así que no se lo puede perder, visita www.claudialcampos.com para inscripciones o si preferies puedes llamar al (240) 426-3756.

26
de abril
de 9:00 am
- 5:00 pm



La doctora Claudia Campos explica que el encuentro busca ayudar a tantas mujeres a creer que si es posible una vida mejor. FOTO: CORTESIA



Los niños y jóvenes, que conforman la agrupación musical, demostrarán su excelente calidad artística, al interpretar temas muy reconocidos, tanto a nivel nacional como internacional. FOTO: CORTESIA

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

The Kennedy Center Concert Hall, en Washington DC, será el escenario donde la Orquesta y Coro Sinfónico Ju-

venil Polígono Industrial Don Bosco hará su presentación el lunes 27 de abril a las 6:00 p.m.

La orquesta coral es uno de los proyectos de la Fundación Salesiana Educación y Trabajo, Edytra, del Polígono Don Bosco, que es dirigida por el sacerdote salesiano José María Moratalla

Escudero, mejor conocido como Padre Pepe. Esta entidad tiene como objetivo ofrecer a niños, adolescentes y jóvenes residentes en zonas vulnerables la oportunidad de acceder a una educación técnica formal o informal y convertirlos en personas productivas y de bien para El Salvador.

EN EL KENNEDY CENTER DE DC

Recital de la Orquesta y Coro Sinfónico Don Bosco

Deleitarse con su talento y presentan interpretaciones como “Dios, Unión, Libertad”, “Va, pensiero”, “Aleluya”.

Actualmente la sinfónica está compuesta por 250 miembros y el coro por 300 (de los cuales solo 150 viajarán). Los integrantes son niños y jóvenes cuyas edades oscilan entre los 8 y los 20 años. Ellos reciben a diario clases de música y de canto.

Los niños y jóvenes que integran este proyecto residen en zonas vulnerables y provienen de 60 escuelas públicas.

La visita a Washington D.C.

también será aprovechada para solicitar la ayuda de donantes y obtener fondos que serán destinados para la finalización del conservatorio de música en el Polígono Don Bosco (que está a media construcción) y para la adquisición de más instrumentos musicales.

El proyecto de la Orquesta Sinfónica y Coro Juvenil surgió hace tres años y medio ante la necesidad de

ofrecer a niños y adolescentes provenientes de 60 escuelas públicas de alto riesgo algunas alternativas para fomentar y fortalecer el arte. Los fondos iniciales provinieron del Banco Mundial, de AID y de la Unión Europea.

Y ha sido posible gracias a la Embajada de El Salvador, el consulado de El Salvador en Washington, la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos (OLA, por sus siglas en inglés) junto a organizaciones locales de salvadoreños del área metropolitana.

27
de abril
6:00 p.m

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Abril 17 a Abril 23

Bienvenida Primavera!!!

Jumbo Food Promoción Especial

Por la compra de:

- \$50 1 Gaseosa Súper Chill (cualquier sabor)
- \$100 6pack de Sopa de Fideos
- \$150 Agua Súper Chill 24 pk

*Artículos pueden variar. Artículos no pueden ser reclamados hasta su siguiente compra. Artículos pueden ser reclamados en Servicio al Cliente con su recibo. Esta promoción solo es válida hasta 2 semanas después de su compra.

CARNES

| | |
|--|--|
| BEEF CHUCK ROAST B/L \$4.99 /lb | BEEF SHOULDER STEAK B/L \$5.59 /lb |
| WHOLE PORK PICNIC \$1.39 /lb | PIERNAS DE POLLO (PAQUETE FAMILIAR) 69¢ /lb |

COMESTIBLES

| | | | |
|---|---|--|--|
| EE ACEITE VEGETAL PURO 128 FZ 6.99 C/U | SOPAS NISSIN (Camaron/Pollo/Carne) 2.25 OZ 7.99 24PK | BEBIDAS KLASS 14.1 OZ 2x 5.00 | MALHER FRIJOLES VOLTEADOS (rojos/Negros) 27 OZ 1.99 C/U |
| ARROZ PRECOCIDOS GOLDEN CANILLA 20 LB 9.99 C/U | AJAX 28 OZ 1.99 C/U | HAWAIIAN PUNCH 1 GAL 2x 5.00 | MI CANTON FRIJOLES ROJOS 4 LB 8.99 C/U |

FRUTAS Y VERDURAS

| | |
|--------------------------------------|---|
| CHAYOTE 59¢ /lb | MANGO TOMMY (Suid) \$8.99 CAJA |
| YUCA 69¢ /lb | PIÑA GRANDE \$2.99 C/U |

PESCADOS

| | | | |
|---------------------------------------|---|---|--|
| CORVINA 2.99 /LB | SALMONETE 1.99 /LB | PATAS DE CANGREJO REY 6.99 /LB | PERCA BLANCA 2.79 /LB |
|---------------------------------------|---|---|--|

ESTAMOS CONTRATANDO

3201 BRINKLEY RD.
TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS: WIC MD Visa

*La Selección Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras. Cantidades & Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las Imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.

Trascendental encuentro entre Obama y Castro en Cumbre de las Américas

Apretón de manos cambia la historia

Presidente cubano expresa su admiración por Obama y sostiene que es "un hombre honesto" que no se olvida de sus raíces humildes.

JOSHUA GOODMAN
PANAMÁ / AP

Como siempre cuando se reúnen líderes izquierdistas de América Latina con funcionarios estadounidenses, durante la séptima Cumbre de las Américas hubo muchas cachetadas para Estados Unidos.

Desde incursiones territoriales en el siglo XIX en México al apoyo prestado por Estados Unidos para derrocar el gobierno socialista de Chile en 1973 y la invasión de Panamá en 1989, que eliminó al general Manuel Noriega, las intervenciones de Washington en Latinoamérica fueron objetivo de reproches durante los largos discursos del presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, y sus aliados.

Eso hizo que el presidente Barack Obama replicase: "Siempre disfruto de las lecciones de historia que recibo cuando vengo aquí".

Pero la histórica reunión entre Obama y el presidente cubano, Raúl Castro, el sábado 11 de abril, antes del cierre de la cumbre, proporcionó a Estados Unidos y América Latina la oportunidad de ir más allá de una historia de agravios y desconfianza y establecer una línea de cooperación más estrecha.

Sorpresiva confesión

Castro estableció el tono conciliador, bromeando al decir que dado que Cuba había quedado excluida de las anteriores cumbres, tenía derecho a hablar mucho más de los ocho minutos asignados a cada uno de los más de 30 cabezas de Estado participantes.

"Como me deben seis cumbres que me excluyeron, seis por ocho 48", explicó riendo.

Aunque gran parte de las divagaciones de Castro consistían en condenas a la agresión estadounidense, el punto culminante llegó cuando el veterano líder cubano, en un



El presidente Barack Obama (der.) y el mandatario cubano Raúl Castro se dan un apretón de manos en el momento más emotivo de la Cumbre de las Américas efectuada en la ciudad de Panamá. El histórico encuentro se produjo el sábado 11 de abril. FOTO: PABLO MARTÍNEZ MONSIVAIS / AP

abrupto, profesó su admiración por Obama, diciendo que había leído sus dos libros de memorias y que estaba convencido de que era un "hombre honesto" que no había olvidado sus raíces humildes.

"Yo a él mismo (Obama) le dije que a mí la pasión se me sale por los poros cuando de la revolución se trata", exclamó Castro, destacando que el mandatario estadounidense no había ni nacido cuando su país impuso las sanciones a la isla comunista. "Le pido disculpas porque no tiene responsabilidad con nada de esto", añadió.

CUBA NO ESTARÁ EN LA LISTA DE PATROCINADORES DEL TERRORISMO

- En Washington, el presidente Barack Obama notificó el martes 14 al Congreso que retirará a Cuba de una lista de países patrocinadores del terrorismo.
- Este es un paso clave en su intento por normalizar las relaciones entre los dos países.
- Obama tomó la decisión después que el Departamento de Estado analizara la presencia de la isla en la lista, que incluye a Irán, Siria y Sudán.
- La designación había sido una mancha en el orgullo de Cuba y un obstáculo importante en los esfuerzos por normalizar las relaciones entre Washington y La Habana.
- El Congreso no está obligado a ratificar la decisión de Obama y tiene 45 días para desaprobala, pero tal votación difícilmente prosperaría.

Los dos líderes se sentaron más tarde en la primera reunión que celebran dos jefes de Estado de Cuba y Estados Unidos desde antes de la revolución de 1959 que depuso a Fulgencio Batista.

Con Venezuela

Incluso Maduro se relajó, renunciando a una amenaza para entregar una petición firmada por 10 millones de venezolanos pidiendo a Obama que derogue las sanciones. En cambio, a medida que se acercaba el final de la que bautizó como "Cumbre de la Verdad", él habló también brevemente con Obama

en un intercambio privado que Maduro, según el venezolano, podría abrir la puerta a un diálogo significativo entre las dos naciones.

MUCHOS RETOS Y DESAFÍOS

Syddia Lee-Chee /
Enviada Especial

Panamá.- La Cumbre de las Américas reunió a los jefes de estado y de gobierno del hemisferio, para debatir sobre aspectos políticos compartidos, afirmar valores comunes y a su vez comprometerse a acciones concertadas a nivel de país y regional, para enfrentar los desafíos y retos presentes y futuros que enfrenta la región. Aparte de los temas de mayor expectativa, como el restablecimiento de relaciones entre Cuba y EEUU, la Cumbre analizó las maneras de resolver el problema de la migración y de combatir mejor al narcotráfico. Otro desafío fue el de alcanzar una educación de calidad que contribuya 'a la prosperidad con equidad' en los países de la región. Asimismo, se examinaron soluciones para lograr una mayor implementación del intercambio comercial balanceado y pragmático de los países. En este aspecto tuvieron destacada participación los presidentes de El Salvador, Honduras y Guatemala, tanto en el Foro Empresarial como en la VII Cumbre de las Américas.

Ya hablas INGLÉS?

Aprende INGLÉS en IMA

Clases en Todos los Horarios

Mañana Tarde Noche
o Fines de Semana

INSTRUCTORES
de Primera



IMA es la escuela que todos eligen
para aprender el INGLÉS

Metodo
Práctico Moderno

Consulta nuestras
ofertas



703-492-0700

703-671-0838

301-929-4313

WOODBIDGE

Arlington/Alexandria/Falls Church

Weaton/ Silver Spring

4to Encuentro de Mujeres
Latinas del Area Metropolitana
de Washington D.C.

Domingo 26 de Abril

"Cerrando Puertas...
Abriendo Caminos"

www.claudialcampos.com



Inscripciones:

240-426-3756

www.claudialcampos.com

Hora:

9:00 a.m. - 5:00p.m

Lugar:

Hotel Hilton Rockville
1750 Rockville Pike,
Rockville MD, 20852

Frente al Metro:

Twinbrook Línea Roja

Parqueo GRATIS



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Hillary Clinton: una líder con una visión para defender y unir nuestra nación

La espera ha terminado. Hillary Clinton se ha postulado oficialmente a la presidencia de los Estados Unidos porque reconoce que los estadounidenses necesitan un defensor que esté listo para luchar por el progreso de nuestro país. El video que lanzó la campaña de la ex Secretaria de Estado, nos muestra que ella verdaderamente entiende las prioridades que cada estadounidense discute en la mesa del comedor y cada persona añora: un futuro mejor para nuestros hijos, familias y comunidades. Lo que me ha quedado claro es que esta campaña no es sobre Hillary Clinton, es una campaña guiada por una visión de optimismo e inclusión, diseñada por y para el pueblo.

Lo más impactante de su anuncio fue que se centró exclusivamente en las vidas de americanos comunes y corrientes comenzando nuevas etapas de sus vidas, entre ellos dos hermanos latinos hablando en español sobre el emprendimiento de su nuevo negocio. La clase media y nuestra comunidad latina no solo se puede ver reflejada en el video, sino que son el enfoque central de esta campaña. Su mensaje apela a un país lleno de promesa, oportunidad y abierta a todos, sin importar nuestro estatus económico, nuestra raza, nuestra religión, género o con quien elegimos vivir nuestras vidas.

Lo que distingue a Clinton del campo actual de contendientes presidenciales republicanos es que verdaderamente busca escuchar y entender nuestras prioridades mientras fomenta conexiones auténticas con la comunidad. Es precisamente este deseo genuino de comprender los problemas que confronta nuestra comunidad que ha solidificado su relación con muchos latinos durante los últimos 40 años. Un detalle olvidado del 2008 es que Clinton superó al Pre-

sidente Obama con el 84 por ciento del voto latino. Sin embargo, ella reconoce que el voto latino no está garantizado y continuará haciendo todo lo posible para asegurarse que los intereses de la comunidad latina sean una prioridad en nuestro país.

A diferencia de los candidatos republicanos, Clinton no se enfoca en criticar o en destruir, lo que ella ofrece son soluciones. Soluciones para una verdadera prosperidad de la clase media, no meramente subsistencia. Soluciones para combatir la desigualdad que se ha apoderado de nuestro país, y que tiene raíces en las políticas republicanas, las cuales sus candidatos siguen apoyando.

Si bien recordamos, cuando Clinton asumió el cargo de Secretaria de Estado, los Estados Unidos confrontaba una crisis económica y política sin precedentes. El conocimiento de la secretaria es indudable, voló por casi un millón de millas y visitó 112 países para restaurar nuestra reputación y relaciones en el extranjero mientras defendía los derechos de las mujeres y niñas internacionalmente. También su trabajo fue crítico para que China y Rusia se unieran al esfuerzo internacional que obligó a Irán a regresar a las negociaciones que están a punto de resultar en que esa nación nunca obtenga una bomba nuclear.

No me cabe duda que la Secretaria Clinton posee la experiencia, energía y el pragmatismo necesario para darle vuelta a la página del partidismo paralizante en nuestro país y finalmente poner las prioridades del Pueblo Americano ante todo. Nuestro país se merece un líder como Hillary Clinton porque, francamente, no creo que nadie tenga el nivel de compromiso para trabajar afanosamente defendiendo y luchando por el futuro de nuestras familias y de nuestro país.

Se espera la llegada de más jóvenes este verano

Publican reporte para ayudar a inmigrantes

Documento brinda información sobre prácticas que el sistema debería adoptar



Las directrices salieron de una cumbre en la que participaron unas 69 instituciones del área metropolitana.

JOSSMARCASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

En el verano del 2014 Estados Unidos vivió una de las crisis migratorias más grandes de todos los tiempos, cuando miles de niños intentaron cruzar la frontera sin compañía de un adulto, poniendo a prueba la efectividad de los servicios de educación, salud y otros sectores de los gobiernos locales.

En el área metropolitana de Washington DC, una coalición compuesta por diferentes organizaciones civiles y funcionarios de gobierno trabajaron conjuntamente para que aproximadamente unos siete mil de estos niños, que llegaron a esta región, logran adaptarse al sistema y formar parte de la comunidad.

Este año, aunque en menor escala, estos grupos pronostican que la frontera entre México y Estados Unidos volverá a sufrir el mismo fenómeno.

“Estos niños tomaron la decisión de venir huyendo de la violencia, drogas y abusos que

se viven en los países del Triángulo Norte. Esta situación no ha cambiado, por lo que la migración seguirá ocurriendo”, dijo Abel Núñez, director ejecutivo del Centro de Recursos Centroamericanos (Carecen, en inglés).

Esta entidad fue parte de una de las 69 organizaciones de Maryland, Washington DC y Virginia que participaron de la Cumbre de Reporte sobre los Niños Centroamericanos que Buscan Refugio, que se llevó a cabo el 22 de enero en esta capital de la nación y que tuvo como objetivo identificar las mejores prácticas que los gobiernos pueden adoptar para facilitar la inserción de los jóvenes a su nueva vida.

Santos Amaya, una salvado-

reña de 17 años, es un ejemplo de esos niños que decidieron aventurarse para alcanzar la ‘tierra de las oportunidades’. Hace dos años que vive en DC y gracias al apoyo de estas instituciones, logró inscribirse en la escuela secundaria César Chávez.

“Cuando llegué no supe ni qué significaba what's your name? Ahora soy una de las estudiantes que mejor expone charlas en inglés”, dijo Santos orgullosa de sus logros. “Esto prueba que ser inmigrante en este país, aunque es difícil, no me impide alcanzar mis metas”, siguió la joven.

“Este es un esfuerzo único en el país que se ha logrado, donde grupos locales se han unido para empezar a dialogar sobre cómo se van a tratar a nuestros jóvenes

ahora que ya están en nuestra comunidad”, dijo Núñez, resaltando que el estudio se enfocó en buscar soluciones en el ámbito educativo, legal, social y de salud.

Por meses la Coalición organizó vigiliadas para llamar la atención de la población a este tema, que más que un asunto exclusivamente migratorio se ha convertido en un tema general.

Ana Sol Gutiérrez, delegada estatal de Maryland para el condado de Montgomery fue una de las participantes de la vigilia y está consciente de los cambios que se tienen que hacer.

“Por mucho tiempo hemos tomado por sentado el funcionamiento de nuestras instituciones, pero en una crisis como ésta nos damos cuenta de las modificaciones que se necesitan para que los servicios sean efectivos”, sostuvo la delegada.

Esta semana el gobierno federal hizo también público una serie de aspectos en el que se enfocarán para fortalecer los esfuerzos de integración de los inmigrantes a su nueva vida en los Estados Unidos.

Dentro de la lista resalta el dar a conocer a los inmigrantes las oportunidades que tienen para naturalizarse y convertirse en un ciudadano americano y las capacitaciones para los emprendedores que quieran montar su propio negocio.

“Estos inmigrantes y refugiados agregan mucho al ámbito social y cultural del país, y son también muy esenciales para la prosperidad económica continua del país”, mencionan.

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

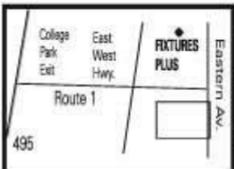
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533



Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

RECOMENDACIONES

■ **Educación:** Entrenamiento y desarrollo profesional para maestros y trabajadores, enfocados en el lenguaje y en la cultura centroamericana.

■ **Servicios Legales:** Crear una red de abogados y servicios legales a la que los nuevos inmigrantes tengan acceso y puedan confiar plenamente. Profesionales legales comprometidos por luchar por la expansión de beneficios.

■ **Servicios Sociales:** Comprende las dos anteriores y a la vez añade intervenciones para evitar que los jóvenes sean reclutados por pandillas en el área.

■ **Salud:** Se recomienda una intensa colaboración entre las agencias y clínicas. Así como un fuerte proceso de referencia.

■ **Cifra:** 7 mil niños se establecieron en el DMV.



CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Woodbridge Office
14416 Jefferson Davis HWY
Suite 2-A
Woodbridge, VA 22191
703-490-1111

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50
de descuento

Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member Travelers Group



Silvia Caceres Díaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Americas Travel Services Co.

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL Avianca

Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia
(703) 532-9111 Agencia Autorizada desde 1979

TARIFAS ESPECIALES

BOA American Airlines Copa Airlines TACA AIRLINES

DESTINOS

- Bolivia
- Guadalajara
- México
- Caracas
- Lima- Peru
- El Salvador
- Managua
- Quito
- Buenos Aires
- Monterrey
- Panamá
- San José
- Bogotá
- Guatemala
- Tegucigalpa

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042 Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885
Turismo Hispanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1 Tel: (591) 4-235248

Nuevas oportunidades de vivienda en DC

Administración de Bowser crea vivienda asequible

La Administración selecciona a los arquitectos Roadside & Sorg para remodelar el sitio que incluirá un museo histórico, espacio económico y creativo.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La alcaldesa Muriel E. Bowser y la Oficina del Alcalde Adjunto de Planificación y Desarrollo Económico (DMPED) anuncia la elección de los arquitectos Roadside Development & Sorg para que lideren la remodelación del edificio Grimke School situado en el 912 U Street NW en el Distrito I.

El proyecto fue originalmente otorgado a los arquitectos Roadside & Sorg el año pasado, pero fue parte de la revisión completa y negociado por la administración Bowser.

“Creando caminos hacia la clase media significa integrar más vivienda económica en cada proyecto,” dijo la alcaldesa Muriel Bowser. “El edificio Grimke School es un gran ejemplo de como un desarrollo inteligente puede aumentar la vitalidad de un barrio al ampliar los servicios de arte y culturales.”

El equipo reunió una propuesta para la rehabilitación en el sitio, fundado en construir un destino nuevo de arte y cultura en el corazón del corredor de la calle U. La propuesta incluye espacio nuevo de exhibición para el museo del afro americano en la Guerra Civil, espacio compartido para actuaciones y oficinas para Step Afrika!, CityDance, Imagination Stage y Dance USA, como también vivienda nueva y económica a precio del mercado.



El proyecto tendrá ahora tres veces más unidades de vivienda económica de lo que se planificó originalmente. FOTO: THINKSTOCK

“Estoy emocionada de seguir adelante con la remodelación del edificio Grimke School, un proyecto barrial que contribuirá a la vitalidad económica y cultural del distrito,” dijo el alcalde adjunto para la Planificación y Desarrollo Económico Brian Kenner.

La propuesta de remodelación de Roadside/Sorg incluye más de 13,000 pies cuadrados para el museo del afro americano en la Guerra Civil, más de 20,000 pies cuadrados de espacio para oficinas para negocios creativos, 7,500 pies cuadrados para espacio para las artes

escénicas, 42 unidades nuevas para vivienda (13 económicas), y más de 3,300 pies cuadrados para negocios pequeños. La propuesta previa hubiera generado solamente 4 unidades de vivienda económica de 44 unidades comparado al nuevo plan de remodelación que incluirá 13 unidades económicas de unos 42 en total.

“Con nuestros compañeros arquitectos Sorg, estamos emocionados de unirnos al Distrito en expandir las artes, cultura y las oportunidades de vivienda económica para nues-

tra ciudad. Con los miembros de nuestro equipo, el museo del afro americano en la Guerra Civil, Step Afrika!, CityDance, Imagination Stage y Dance USA, restauraremos el edificio Grimke School en un destino de artes vibrantes y cultura que enriquecerá nuestro barrio por muchas generaciones que están por venir,” dijo Jeff Edelstein, socio de la renovación Roadside.

El edificio Grimke School está localizado en 1923 Vermont Avenue, NW y es un edificio que contribuye al distrito histórico de la calle U.

Muchos planifican comprar este año

Crece confianza para comprar casas



REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Una experiencia agradable para comprar su casa

Los resultados de su tercer índice anual del Servicio de Hipotecas del TD Bank, demuestra una mejora en el mercado hispano de bienes raíces con muchos encuestados que expresaron que tienen la intención de comprar casa este año. De hecho, casi la mitad (el 43 por ciento) de los hispanos declaró que es muy probable o extremadamente probable que compren casa el próximo año o dentro de ese plazo en comparación con solo el 29% del 2014.

El Índice del Servicio de Hipotecas, que se generó como resultado de una encuesta reciente de 1500 consumidores, reveló también que la confianza para comprar una casa de parte de los hispanos ha mejorado en comparación con el año pasado. La mayoría de los hispanos encuestados (el 88 por ciento) considera que ahora es un “buen” o un “muy buen” momento para comprar una casa, con más de la mitad (el 55 por ciento) de los hispanos sintiendo que el mercado inmobiliario mejorará en los próximos seis meses en comparación con el 44 por ciento que pensaba lo mismo en 2014.

Los resultados del Índice del Servicio de Hipotecas revelaron que la experiencia de comprar una casa para los hispanos ha sido agradable en términos generales. La mayoría (el 73 por ciento) de los hispanos encuestados expresó que fue “excelente” o “muy buena” en comparación con el 68 por ciento en 2014.

Conocimiento de los hispanos sobre la Información para comprar una casa

En relación con los recursos de información durante el proceso de compra de casa, más de la mitad (el 55 por ciento) de los hispanos sintió que su agente inmobiliario fue la fuente de información más valiosa, seguido de las instituciones financieras (18 por ciento). La mayoría (el 85 por ciento) de los hispanos sintió que contaba con suficientes recursos disponibles para ser educados en el proceso de hipotecas. Sin embargo, los resultados revelaron que más de la mitad (el 62 por ciento) de los hispanos encuestados sintió que los bancos/prestamistas podrían educar mejor a los compradores sobre el proceso de hipoteca ofreciendo información más relevante y ayuda en línea.

■ TOME EN CUENTA COMPRAR UNA VIVIENDA

Se proyecta otra alza en los alquileres

REDACCIÓN

Vive usted en un apartamento alquilado? Pues prepárese, que muy probablemente le suban el alquiler.

El alquiler de viviendas ha aumentado progresivamente en los últimos cinco años. El alquiler promedio en Estados Unidos ha aumentado 14%, a 1.124 dólares mensuales, desde 2010, según Reis Inc., empresa que le sigue la pista a los precios de las propiedades comerciales. Eso es cuatro puntos porcentuales más rápido que la inflación, y más del doble del aumento del precio de la vivienda en el mismo período.

Y ahora, a pesar del auge en la construcción de apartamentos, se proyecta que los apartamentos de alquiler suban otro 3,3 por ciento este año, a un promedio de 1.161 dólares, según Reis. Aunque ese ritmo es menos rápido que el 3,6 por ciento del año pasado, la tendencia al alza ha llegado para quedarse.

“El único alivio a la vista en

los mercados de más demanda, donde el alquiler va a aumentar más despacio, pero va a subir de todas formas”, dijo Hessa Nadji, estratega en jefe de Marcus & Millichap, una firma de servicios a bienes raíces comerciales.

La principal razón es que más personas tratan de alquilar un apartamento.



COMPRA, VENTA, RENTA, DE SU CASA

Celso Padilla
Realtor
703-629-5017
celso.padilla@inf.com

Maritza Munoz
CERTIFICADO SHORT SALE
Realtor
571-215-1415
maritzahomes@inf.com

COMPRE SU CASA Y OBTenga PAGOS FIJOS Y BAJOS, NO RENTE MAS.

100% FINANCIADO PARA PRIMEROS COMPRADORES
Sujeto a calificación.

SHORT SALE O FORECLOSURE, LLAMENOS SIN COMPROMISO

PIENSA VENDER SU PROPIEDAD O DESEA SABER EL VALOR ACTUAL! ESTUDIO GRATUITO!

Atendiendo MD & VA

LONG & FOSTER
REAL ESTATE, INC.

703-629-5017
571-215-1415
13135 LEE JACKSON MEMORIAL HWY #100, FAIRFAX VA 22033

Travel Marketing International, Inc.

(703) 212-0750
6000 Stevenson Ave. Suite 302.
Alexandria, VA, 22304

ADEMAS DE SUS TARIFAS ECONOMICAS, TAMBIEN OFRECEMOS PAQUETES TURISTICOS Y CRUCEROS PARA EL CARIBE/FLORIDA, MEXICO Y EUROPA.

| | | | |
|-------------|--------|------------|--------|
| ECUADOR | \$608 | BOLIVIA | \$634 |
| SALVADOR | \$534 | PERU | \$576 |
| PANAMA | \$545 | BRASIL | \$1067 |
| ARGENTINA | \$1123 | MANAGUA | \$484 |
| CHILE | \$1104 | HONDURAS | \$632 |
| BOGOTA | \$551 | COSTA RICA | \$510 |
| MEXICO | \$514 | BELIZE | \$683 |
| PARAGUAY | \$1004 | MONTEVIDEO | \$1066 |
| GUADALAJARA | \$550 | GUATEMALA | \$537 |

*Tarifas no incluyen impuestos. Precios sujetos a cambio.

Envío de dinero a todas partes del Ecuador y encomiendas que salen cada fin de mes

- ✓ EXPERIENCIA
- ✓ HONESTIDAD
- ✓ PROFESIONALISMO

BONILLA ASSOCIATES LLC

FANNY BONILLA
TU REALTOR DE CONFIANZA, TRABAJANDO PARA USTEDES DESDE EL AÑO 2001

COMPRA | VENTA | REFINANCIAMIENTO

SI PIENSA COMPRAR, VENDER O REFINANCIAR SU PROPIEDAD ESTE ES EL MEJOR MOMENTO PARA HACERLO. TASAS DE INTERES FIJA POR 30 AÑOS TAN BAJAS COMO 3.5% - 4%
REMATE DE PROPIEDADES, PAGUE COMO SI FUERA UNA RENTA

AYUDA GRATUITA PARA LA REPARACIÓN DE CREDITO DE NUESTROS CLIENTES

571.275.1633

fannybonilla@gmail.com | www.fannybonilla.com
5223 Portsmouth Rd. Fairfax, VA 22032 (Previa cita)

Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.

Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.

Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: **301-922-8629**
Oficina: **301-236-4300**



QUIERE REPRESENTAR A BRASIL

Anderson Silva, una leyenda de las artes marciales mixtas, se reunirá con los dirigentes del taekwondo brasileño con la esperanza de competir en los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro 2016. Las autoridades dijeron que les agrada la idea de contar con el ex campeón de artes marciales mixtas (MMA).

Impact y América se juegan título de Concacaf

Comienza duelo por la Copa

El primer partido será el 22 de abril, el segundo el 29.



La Concachampions Scotiabank tendrá su propio duelo de argentinos. Marcelo Piatti (izquierda), de Montreal, se verá las caras con Dario Benedetto (derecha), del América. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Todo está listo para ver si la copa de la Liga de Campeones Scotiabank de Concacaf 2014-15 sigue en México, pero esta vez con el América, o si por primera vez lucirá en el estante del equipo canadiense Impact de Montreal.

La serie de ida y vuelta iniciará en la ciudad de México este miércoles 22 de abril, a las 9 pm, tiempo del este, en el Estadio Azteca. El partido de vuelta y en el cual se coronará

a un nuevo campeón, se jugará una semana más tarde, el miércoles 29 de abril, a las 8 pm en el histórico Estadio Olímpico, de Montreal.

La histórica clasificación de los canadienses tuvo un sabor agri dulce, puesto que aunque el marcador global los favoreció, cayeron derrotados 4-2 el pasado 7 de abril ante un aguerrido Alajense de Costa Rica que anhelaba avanzar a la final. Montreal había ganado el juego en casa por marcador de 2-0.

América, por su parte, hizo lo suyo ante Herediano, también de Costa Rica, al que le propinó

seis goles que le fueron suficientes para sobrellevar la blanqueada de 3-0 que le propinaron los ticos el 17 de marzo.

El jugador argentino Dario Benedetto, que milita en el América, aprovechó para poner su nombre en la historia de la Liga de Campeones de Concacaf, al ser el autor de cuatro dianas que lo colocan en la lista de jugadores con más goles en un sólo partido.

Como resultado, Benedetto ahora comparte el récord de más goles anotados en un solo partido en la SCCL con José María Cárdenas, Nicolás Muñoz y Ja-

vier Orozco.

Los dos equipos finalistas disputarán el título de campeón de la Confederación, que actualmente pertenece al Cruz Azul de México. El ganador de la Liga de Campeones también obtendrá su boleto para la Copa Mundial de Clubes de la FIFA 2015, que se jugará en diciembre en Japón.

Errores le costaron la victoria



NACIONALES PAGAN CARO LOS ERRORES

BOSTON
AP

Los Medias Rojas de Boston siguen encendidos con el bate. Los Nacionales de Washington siguen con graves problemas de fildeo.

Dos errores del lanzador Blake Treinen permitieron que Boston revirtiera un déficit en el séptimo inning, y los Medias Rojas vencieron el martes 8-7 a Washington, en otro juego en que la defensa de los Nacionales dejó mucho que desear.

"Esto no va a pasar todos los días", dijo Hanley Ramírez, el jardinero izquierdo dominicano de los Medias Rojas, en referencia a los errores del rival. "Pero hay que capitalizar cuando esas cosas pasan, y eso fue lo que pudimos hacer".

Los Medias Rojas conectaron 14 hits en la victoria el lunes por 9-4, en que el jardinero central de los Nacionales Michael A. Taylor dejó caer dos elevados para sencillos dentro de un racimo de cuatro carreras en el tercer inning.

El martes, Boston totalizó 11 hits, incluyendo un jonrón solitario de Dustin Pedroia.

"Es la misma receta", afirmó el manager de los Nacionales Matt Williams. "Simezclas todos los ingredientes de la misma manera todo el tiempo, te va a salir el mismo platillo".

Los Medias Rojas ni siquiera tuvieron que batear hits al fabricar tres carreras sucias, producto de tres errores, para irse arriba 8-7.

Ramírez se embasó por un error de fildeo del torpedero Ian Desmond y luego Shane Victorino recibió un pelotazo del relevista Matt Thornton. Treinen entró por Thornton y le propinó un golpe a Allen Craig para llenar las bases.

Treinen fileó un machucón de Ryan Hanigan frente al plato, pero dejó caer la pelota mientras Ramírez anotaba desde tercera. Luego, el pitcher tiró la pelota fuera del alcance del receptor Wilson Ramos. Victorino aprovechó para empatar el juego. Craig anotó la carrera decisiva tras un rodado de Brock Holt.

WIZARDS LOGRAN RÉCORD DE VICTORIAS

WASHINGTON
AP

Tras dos partidos de descanso, John Wall anotó 24 puntos y repartió nueve asistencias para liderar a los Wizards de Washington a su victoria número 46 de la temporada, su mayor total en 30 años, al vencer el domingo 108-99 a los suplentes de los Hawks de Atlanta.

Los Wizards quedaron con

marca de 46-35, la primera vez que superan las 45 victorias desde 1978-79. Marchan quintos en la Conferencia Este, clasificados a la primera ronda de los playoffs que jugarán ante los Raptors de Toronto.

El martes por la noche se enfrentaron ante los Pacers de Indiana y terminaron derrotados 99-95 en un apretado partido que se tuvo que ir a dos tiempos de prórroga.

Pese al susto y el esfuerzo

adicional, Indiana mantuvo vivas sus esperanzas de avanzar a los playoffs. De paso, sentenció la eliminación del Heat de Miami, el equipo que había liquidado a los Pacers en las últimas tres postemporadas.

Los Pacers (38-43) han ganado seis encuentros en fila y se presentarán por quinta ocasión seguida en la postemporada si ganan en Memphis o si Brooklyn cae ante Orlando el miércoles, último día de la campaña regular.

Combina y ahorra.



Te puedo ayudar a ahorrar tiempo y dinero.

Tener un agente que te suministre toda la protección que necesitas te ahorra tiempo. Y con los descuentos que Allstate ofrece por tener múltiples pólizas juntas, es fácil ahorrar dinero. Así que primero llámame cuando necesites protección a un buen precio para tu auto, bote, moto y mucho más.



Andrea Riley

301-779-1120

6103 Baltimore Ave., Ste. 102

Riverdale, MD 20737

andreariley@allstate.com



Auto Home Life Retirement

El seguro y los descuentos están sujetos a términos, condiciones y disponibilidad. Pólizas en inglés. Allstate Property and Casualty Insurance Co., Allstate Fire and Casualty Insurance Co., Castle Key Insurance Co., Northbrook, IL. © 2014 Allstate Insurance Co.

EN LA CATEGORÍA SUB-14

IFC inicia torneo con victorias



El equipo de "travel" Sub-14 de International Football Club, dirigido por el entrenador William Chávez, inició con pie derecho la temporada de primavera este pasado fin de semana, sumando dos victorias consecutivas en la División 1 de la Liga ODSL. IFC ofrece entrenamientos para niños de 5-13 años de todos los niveles. FOTO: CORTESÍA.

John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

\$100

de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026

GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados SOLO en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA

(Acción Diferida para los llegados en la infancia)

- Asilo
- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006

Phone: (202) 328-0605

info@garfieldlaw.com

www.garfieldlaw.com

Thomas E. Pérez galardonado por NHMA

La Asociación Nacional de Médicos Hispánicos (NHMA en inglés), celebró la XIX Conferencia Anual, con la presidencia de Elena Ríos, y Samuel Arce, presidente de la Junta Directiva, galardonando a Thomas E. Pérez, Secretario de Trabajo de EE.UU., con el Premio "Hispanic Health Leadership". Con el Lema de "Estrategias Efectivas para Mejorar el Cuidado de Salud para Hispánicos en Nuestras Comunidades Locales" la comunidad médica hispana se congregó el 27 de marzo en el Marriott Wardman Park Hotel.



Thomas E. Pérez, recibe saludo de la doctora Elena Ríos, presidenta de NHMA, previo a recibir el reconocimiento.



El doctor Samuel Arce (izq.) y la doctora Carolyn Clancy, Interim Sub secretary for Health U.S. Department of Veterans Affairs, escuchan al Secretario Thomas E. Pérez.



Thomas E. Pérez, Secretario de Trabajo de EE.UU. (der.), recibe Premio "Hispanic Health Leadership" de manos del doctor Samuel Arce, presidente de la Junta Directiva de NHMA, durante ceremonia el 27 de marzo, en el Marriott Wardman Park Hotel.



El Secretario Thomas E. Pérez, se dirige a los asistentes a la conferencia.



Desde izq.: Christina Rabadán-Diehl, directora de la Oficina de las Américas, Global affairs de la oficina de Secretary U.S. Department of Health and Human Services; doctora Teresa Chapa, directora ejecutiva de NHMA (centro); y José Luis Velasco, director ejecutivo de U.S. Section, U.S.-México Border Health comisión, USDHHS.

Dodds & Associates

• Residencia Permanente

• Visas (H,L,O,TPS y Otros)

• Peticiones Familiares

• Permisos de trabajo

• Tarjeta Verde

• Ciudadanía

• Patentes y Marca Registrada

• Incorporaciones • Bienes Raíces • Mediación

Primera Consulta GRATIS

No deje pasar mas tiempo, actúe ahora!

Llámenos

202-463-3275

para hacer una cita, o contactenos por correo electrónico

j.dodds@doddsassociates.com

1707 N. Street NW. Washington, DC 20036



John H. Dodds
Abogado

¡Haga el Reciclaje Parte de su Rutina Diaria! Recicle Más Ahora.



El Condado de Montgomery tiene la meta de reducir y reciclar el 70% de todos los desechos para el 2020.

Asegúrese de reciclar botellas, latas, papel de aluminio, envases de plástico y todo el papel mixto incluyendo:

- Revistas, catálogos, periódicos y folletos de anuncios
- Correo y sobres descartados (con/sin ventanas)
- Cartón y cartoncillo
- Papel de escribir, de impresión y triturado
- Libros de tapas duras y blandas y directorios telefónicos
- Cartón encerado de leche o jugo y cartoncillo para bebidas, verduras y comestibles congelados



Para más información sobre reducción de desechos, reciclaje y compra de materiales con contenido reciclado en su apartamento o condominio póngase en contacto con la División de Servicios de Desechos Sólidos, Sección de Reducción y Reciclaje de Desechos del Condado de Montgomery por medio de www.montgomerycountymd.gov/recycling o llame al 3-1-1 ó 240-777-0311.

Let's go LAMART!

Lamart

2015
ABRIL

JUE VIE SAB DOM LUN MAR MIE
16 17 18 19 20 21 22

Ofertas de Abril lamart 2015

Sólo VIE/SAB/DOM

Marinado al Estilo Coreano

Ribeye de Res Sazonado \$4.99/lb
Paleta de Cerdo Sazonado \$3.49/lb
Muslos de Pollo sin Hueso Sazonado \$2.49/lb



SOLO EN
LAMART DE
SPRINGFIELD

■ Silver Spring 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 ■ Springfield 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440
■ Baltimore 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 / Edition may result in misspelled or omitted letters. Quantities and price of sale items are subject to change according to the store's inventory.

PRODUCTOS

| | | | |
|--|--|--|---|
| VIE/SAB/DOM Kirby Kirby 79¢ /lb | VIE/SAB/DOM Tomate en Racimo Cluster Tomato 99¢ /lb | VIE/SAB/DOM Habichuelas Green Bean 99¢ /lb | VIE/SAB/DOM Pepino Americano American Cucumber 2/\$1 CU |
| VIE/SAB/DOM Manzana Roja Red Apple 79¢ /lb | VIE/SAB/DOM Pipian Pipian 89¢ /lb | VIE/SAB/DOM Mango Tommy Tommy Mango 8s \$6.99 CAJA | VIE/SAB/DOM Naranja Navel CA 4LB CA Navel Orange \$2.99 BOLSA |
| VIE/SAB/DOM Guava Thai Thai Guava \$1.49 /lb | VIE/SAB/DOM Cebolla Roja 2LB 2LB Red Onion 89¢ BOLSA | VIE/SAB/DOM Lechuga Iceberg Iceberg Lettuce 99¢ CU | VIE/SAB/DOM Mango Amarillo Yellow Mango \$7.99 CAJA |

CARNE

MARISCOS

| | | | | |
|--|---|---|--|--|
| Muslo sin Hueso Boneless Chuck Roast 3.99 LB | Fajita Fajita 4.29 LB | Lomo London Broil Top Sirloin London Broil 3.99 LB | Costilla para Sopa Chuck Short Rib for Soup 2.99 LB | Tira de Lomo NY New York Strip Loin 3.99 LB |
| Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chops 2.09 LB | Costilla Entera de Cerdo Whole Pork Spare Rib 2.19 LB | Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Pork Butt 1.99 LB | Pemil Entero Whole Picnic Shoulder 1.29 LB | Cerdo para Chicharron Fresh Picnic Chicharron 1.69 LB |
| Pollo Entero Fresh Whole Chicken 1.19 LB | Piernas de Pollo c/s Muslo Quarter Legs / Drumstick 0.59 LB | Pechuga sin Hueso Boneless Breast 1.89 LB | Alas de Pollo Buffalo Party Wing 2.19 LB | Muslo sin Hueso Boneless Thigh 1.49 LB |

| | |
|--|---|
| Bufalo Fresco Fresh Buffalo \$1.49 /LB | Sheephead Fresco Fresh Sheephead \$1.49 /LB |
| Carpa Amarilla Fresh Yellow Carp \$1.99 /LB | Abadejo Fresh Ling \$1.49 /LB |
| Camaron Blanco 16/20 16/20 White Shrimp \$6.99 /LB | Filete de Bacalao Fresh Cod Fillet \$3.99 /LB |

COMESTIBLES

| | | | | |
|---|---|--|--|---|
| Tortilla Masa Harina de Masa de Maiz \$1.69 /4.4 LB | Super Lucky Elephant Arroz Jasmine \$4.99 /5 LB | La Cena Agua de Coco 2/\$1 /11.2 FZ | El Yucateco Chile Habanero 2/\$3 /4 FZ | Maggi Caldo Sabor a Pollo 2/\$5 /15.9 OZ |
| Malher Frijoles Negros Volteados \$1.99 /27 OZ | Garnasa Galletas de Animalitos \$0.89 /16 OZ | Quesco Fresco Queso Fresco \$3.99 /12 OZ | Sparkle Papel Toalla \$4.99 /8 ROLL | Angel Papel de Baño \$4.99 /24 ROLL |
| Super Chill Agua Embotellada 2/\$4 /24 PK | Minute Maid Jugos de Naranja 2/\$6 /59 OZ | Yoplait Yogurt 10/\$5 /6 OZ | EE Aceite Vegetal \$6.99 /128 OZ | Eggo Pancakes o Waffles 2/\$5 /10.7 OZ -16.4 OZ |
| | | | | Palmoive Lavavajillas 10/\$10 /10 OZ |
| | | | | EE Aderezo para Ensalada 2/\$3 /16 OZ |